

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Decreto 11 maggio 1999, n. 265.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari alla realizzazione dell'innesto a piani sfalsati per le s.r. n. 23 e 24 di Valsavarenche e della valle di Rhêmes con la s.s. n. 26 della Valle d'Aosta in Comune di VILLENEUVE.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di VILLENEUVE e ricompresi nelle zone Ite e Ip1 del P.R.G.C. necessari per i lavori di realizzazione dell'innesto a piani sfalsati per le s.r. n. 23 e 24 di Valsavarenche e della valle di Rhêmes con la s.s. n. 26 della Valle d'Aosta in Comune di VILLENEUVE, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI VILLENEUVE

- 1) ENEL S.p.A.
F. 15 - n. 248 (ex 3/b) - sup. occ. mq. 1300 - Colt. - E.U. - Zona Ite
F. 15 - n. 250 (ex 219/b) - sup. occ. mq. 180 - Colt. - E.U. - Zona Ip1
Indennità: L. 8.880.000

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e nel Foglio Annunzi Legali della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio Espropri dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 11 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Arrêté n° 265 du 11 mai 1999,

portant détermination de l'indemnité provisoire due pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation du croisement des routes régionales n° 23 et n° 24 de Valsavarenche et de la vallée de Rhêmes avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, dans la commune de VILLENEUVE.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des terrains situés dans la commune de VILLENEUVE, compris dans les zones Ite et Ip1 du PRGC de ladite commune et nécessaires pour les travaux de réalisation du croisement des routes régionales n° 23 et n° 24 de Valsavarenche et de la vallée de Rhêmes avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire, déterminées au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée, sont fixées comme suit :

COMMUNE CENSUELLE DE VILLENEUVE

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel et au Bulletin des annonces légales de la Région et le bureau des expropriations est chargé de communiquer aux propriétaires concernés le montant des indemnités fixées.

Fait à Aoste, le 11 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 269 du 12 mai 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de VALTOURNENCHE, M. Antonio LAZZONI.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT VALDÔTAÏN

Omissis

arrête

L'agent de la police municipale de la commune de VALTOURNENCHE, M. Antonio LAZZONI, né à AOSTE le 24 mars 1969, est reconnu comme agent de la sûreté publique.

Fait à Aoste, le 12 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 270 du 12 mai 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de SARRE, Ivana BELLU.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT VALDÔTAÏN

Omissis

arrête

L'agent de la police municipale de la commune de SARRE, Ivana BELLU, née à AOSTE le 27 juillet mars 1974, est reconnu comme agent de la sûreté publique.

Fait à Aoste, le 12 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 12 maggio 1999, n. 271.

Espropriazione di terreni per la sistemazione di via Colomba, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di LA SALLE ricompresi in zona E ed F6 del P.R.G.C.,

Decreto 12 maggio 1999, n. 269.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VALTOURNENCHE, Antonio LAZZONI.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

È riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di VALTOURNENCHE Antonio LAZZONI, nato ad AOSTA il 24 marzo 1969.

Aosta, 12 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 12 maggio 1999, n. 270.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SARRE, Ivana BELLU.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

È riconosciuta la qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di SARRE Ivana BELLU, nata ad AOSTA il 27 luglio marzo 1974.

Aosta, 12 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 271 du 12 mai 1999,

portant expropriation de terrains pour le réaménagement de rue Colomba, dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune de LA SALLE, compris dans les zones E et F6

necessari per i lavori di sistemazione di via Colomba, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

- 1) MARGROTTO Napoleone
nato a LA SALLE il 03.06.1929
F. 39 - map. 655 di mq. 23 – Pri
F. 39 - map. 656 di mq. 86 – Pri
Indennità: Lire 178.435
Contributo: Lire 1.399.085

2) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di LA SALLE ricompresi in zona A20 del P.R.G.C., necessari per i lavori di cui al precedente punto 1), l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue:

- 1) CONDOMINIO LA TANNERIE
F. 39 - map. 661 di mq. 13 – zona A20
Indennità: Lire 452.960
- 2) DAVID Delfina
nata a LA SALLE il 24.08.1927
F. 39 - map. 662 di mq. 28 – zona A20
Indennità: Lire 976.020
- 3) IMMOBILIARE CHEVEREL SECONDA SRL
F. 39 - map. 663 di mq. 19 – zona A20 con possibilità edificatoria
Indennità: Lire 997.785
- 4) TOGNI Silvano
nato a AOSTA il 14.01.1960
TOGNI Dario
nato a AOSTA il 29.05.1964
TOGNI Gino
nato a AOSTA il 08.04.1966
F. 39 - map. 664 di mq. 24 – zona A20
Indennità: Lire 836.520
- 5) PAREYSON Elodia
nata a La Salle il 17.05.1922
F. 39 - map. 665 di mq. 24 – zona A20
Indennità: Lire 836.520
- 6) MARGROTTO Napoleone
nato a LA SALLE il 03.06.1929
F. 39 - map. 666 di mq. 28 – zona A20
Indennità: Lire 975.940

3) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione e l'eventuale contributo regionale integrativo saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

du plan régulateur général communal et nécessaires pour les travaux de réaménagement de rue Colomba, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire – déterminées respectivement aux termes de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit :

- 2) ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMENTO DEL CLERO
F. 39 - map. 657 di mq. 96 – Pri
F. 39 - map. 658 di mq. 71 – Pri
F. 39 - map. 659 di mq. 1 – Pri
F. 39 - map. 660 di mq. 118 – Pri
Indennità: Lire 468.180
Contributo: Lire 3.670.995

2) Aux fins de l'expropriation des terrains situés dans la commune de LA SALLE, compris dans la zone A20 du PRGC, nécessaires pour les travaux visés au point 1) du présent arrêté, l'indemnité provisoire, au sens de l'art. 5-bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 modifiée, est déterminée comme suit :

- 7) OCCARINI Ortensio
nato a AOSTA il 22.03.1940
OCCARINI Dante
nato a LA SALLE il 14.03.1943
F. 39 - map. 667 di mq. 48 – zona A20
Indennità: Lire 1.673.035
- 8) CASIRAGHI Ugo
nato in Svizzera il 06.03.1904
ALLEYSON Giulietta
nata in Svizzera il 27.07.1909
F. 39 - map. 651 di mq. 71 – zona A20
Indennità: Lire 2.473.845
- 9) MARGROTTO Napoleone
nato a LA SALLE il 03.06.1929
COMÉ Enrichetta
nata a COGNE il 24.10.1924
F. 39 - map. 652 di mq. 51 – zona A20
Indennità: Lire 1.777.600
- 10) OTTOZ Ottavio
nato a LA SALLE il 15.05.1921
F. 39 - map. 653 di mq. 32 – zona A20
Indennità: Lire 1.115.450
- 11) ALLEYSON Modesta
nata a LA SALLE il 27.10.1924
BENEYTON Alcide
nato a LA SALLE il 08.05.1925
F. 39 - map. 654 di mq. 3 – zona A20
Indennità: Lire 104.575

3) En cas d'acceptation et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'eventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

4) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

5) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

6) Il sindaco del Comune di LA SALLE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 12 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 13 maggio 1999, n. 273.

Espropriazione di terreni per la realizzazione di parcheggi pubblici nelle località La Pera e Grasse, in Comune di LA SALLE. Fissazione indennità.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini della espropriazione dei terreni siti in Comune di LA SALLE ricompresi in zona A3 ed A23 del P.R.G.C., necessari per i lavori di realizzazione di parcheggi pubblici nelle località La Pera e Grasse, l'indennità provvisoria, ai sensi dell'art. 5-bis della legge 08.08.1992, n. 359 e successive modificazioni, è determinata come segue:

Loc. La Pera o Chabodey

- BELLI Vanda
nata a PAVIA il 22.06.1933
- BONOLDI Teresa
nata a AOSTA il 15.10.1966
- CHABOD Bruno
nato a LA SALLE il 05.09.1935
- CHABOD Elge Maria
nata a AOSTA il 12.12.1956
- CHABOD Franco Giulio
nato a LA SALLE il 17.06.1942
- CHABOD Lucia
nata a LA SALLE il 27.10.1949
- CHABOD Luigi
nato a LA SALLE il 02.08.1957
- CHATEL Edo
nato a LA SALLE il 11.04.1956

4) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de 20% à titre d'impôt, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

5) L'établissement expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

6) Le syndic de la commune de LA SALLE est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 12 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 273 du 13 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de parcs de stationnement aux lieux-dits La Pera et Grasse dans la commune de LA SALLE. Détermination de l'indemnité provisoire.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune de LA SALLE, compris dans les zones A3 et A23 du PRGC et nécessaires aux travaux de réalisation de parcs de stationnement aux lieux-dits La Pera et Grasse, l'indemnité provisoire, déterminée aux termes de l'article 5 bis de la loi n° 359 du 8 août 1992 modifiée, est fixée comme suit :

- COCCOZ Christiane Renée
nata in Francia il 31.12.1950
- COSTALUNGA Maurizio
nato a CATANIA il 29.03.1958
- GALLO LASSERE Libera
nata a LA SALLE il 22.05.1958
- GUILLOD Franca Eugenia
nata a ZAVATTARELLO (PV) il 10.09.1946
- GUILLOD Maria Teresa
nata a ZAVATTARELLO (PV) il 16.01.1944
- JORDANEY Pietro Ottavio
nato a LA SALLE il 15.04.1949
- LA PIANA Daniele Giuseppe
nato a TORINO il 14.06.1956
- MACCAGNAN Liviana
nata a AOSTA il 09.08.1960
- PERRUCHON Maria
nata a MORGEX il 16.07.1941

- SCALVINO Andrea
nato a AOSTA il 12.03.1959
SCALVINO Daniela
nata a AOSTA il 05.09.1954
SCALVINO Gina
nata a LA SALLE il 01.01.1921
F. 58 - map. 118/b (strade) di mq. 17 – zona A23
Indennità: Lire 390.305
- 2) CHABOD Celestino
nato a LA SALLE il 07.06.1932
F. 58 - map. 299/b (strade) di mq. 49 – zona A23
Indennità: Lire 1.124.770
- 3) QUAT Mosè
nato a LA SALLE il 18.03.1923
F. 58 - map. 300 di mq. 37 – zona A23
Indennità: Lire 849.315
- 4) CHABOD Bruno
nato a LA SALLE il 05.09.1935
F. 58 - map. 301/b (strade) di mq. 71 – zona A23
Indennità: Lire 1.629.770
- 5) REQUEDAZ Rosa
nata a LA SALLE il 10.09.1912
F. 58 - map. 571/b (strade) di mq. 150 – zona A23
Indennità: Lire 3.443.175
- 6) PEDROLINI Gemma
nata a LA SALLE il 22.05.1933
F. 58 - map. 572/b (strade) di mq. 156 – zona A23
Indennità: Lire 3.580.200
- 7) ISTITUTO DIOCESANO PER IL SOSTENTAMEN-
TO DEL CLERO
F. 58 - map. E/b (strade) di mq. 29 – zona A23
Indennità: Lire 665.550
- Loc. Grassey*
- 8) FOSSERET Ida
nata a LA SALLE il 09.03.1920
F. 9 - map. 410/b (strade) di mq. 8 – zona A3
Indennità: Lire 216.035
- 9) LETTRY Allietta Anita
nata a SAINT-PIERRE il 16.02.1921
F. 9 - map. 411/b (strade) di mq. 125 – zona A3
F. 9 - map. 411/c (strade) di mq. 38 – zona A3
Indennità: Lire 4.401.735
- 10) SOC. ECHARLOD SRL
F. 9 - map. 412/c (strade) di mq. 281 – zona A3
Indennità: Lire 7.588.265
- 11) FOSSERET Ida
nata a LA SALLE il 09.03.1920
FOSSERET Noè
FOSSERET Silvia
F. 9 - map. 413/b (strade) di mq. 4 – zona A3
Indennità: Lire 108.020
- 12) BAL Giorgio
nato a LA SALLE il 17.04.1954
F. 9 - map. 414 di mq. 41 – zona A3
Indennità: Lire 1.107.220
- 13) TISSEUR Luciana
nata a LA SALLE il 16.01.1946
TISSEUR Marino
nato a AOSTA il 13.09.1954
F. 9 - map. 415/b (strade) di mq. 28 – zona A3
F. 29 - map. 71/b (strade) di mq. 28 – zona A3
Indennità: Lire 1.512.280
- 14) FERRARIS Giulietta
nata a LA SALLE il 27.01.1912
F. 9 - map. 416 di mq. 21 – zona A3
Indennità: Lire 567.115
- 15) GUICHARDAZ Lisetta
nata a JOVENÇAN il 18.02.1929
PASCAL Pierino Elio
nato a LA SALLE il 18.09.1949
PASCAL Donato
nato a LA SALLE il 21.04.1957
PASCAL Daniele
nato a AOSTA il 28.05.1956
F. 9 - map. 417/b (strade) di mq. 6 – zona A3
F. 9 - map. 418/b (strade) di mq. 3 – zona A3
Indennità: Lire 243.035

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione sarà soggetta alle maggiorazioni previste dalle vigenti leggi in materia.

3) Per i terreni ricompresi nelle zone A, B, C, D del P.R.G.C. l'ente erogante l'indennità di esproprio dovrà operare una ritenuta a titolo di imposta nella misura del venti per cento, ai sensi dell'art. 11 della legge 30.12.1991, n. 413.

4) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1. dell'art. 16 del decreto legislativo 30.12.1992, n. 504.

2) En cas d'acceptation et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Pour ce qui est des terrains compris dans les zones A, B, C et D du PRGC, l'établissement versant l'indemnité d'expropriation doit procéder à une retenue de 20% à titre d'impôt, aux termes de l'art. 11 de la loi n° 413 du 30 décembre 1991 ;

4) L'établissement expropriant est chargé de suivre la procédure prévue par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

5) Il sindaco del Comune di LA SALLE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 13 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 13 maggio 1999, n. 274.

Proroga delle autorizzazioni rilasciate a strutture già autorizzate ed in esercizio alla data di entrata in vigore del D.P.R. 14.01.1997 a seguito dell'approvazione di indirizzi e procedure per l'accertamento e la verifica dei requisiti minimi di cui al D.P.R.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1. di prorogare fino al 30 settembre 1999, la validità delle autorizzazioni all'apertura ed esercizio alle strutture sanitarie già rilasciate, ai sensi della legge regionale 25 ottobre 1982, n. 70, alla data dell'entrata in vigore del D.P.R. 14 gennaio 1997;

2. di stabilire che il presente decreto sia notificato a cura dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali ai titolari alle strutture interessate ed all'U.S.L. della Valle d'Aosta.

Aosta, 13 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 13 maggio 1999, n. 275.

Modificazione della Commissione tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla Legge Regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla Legge Regionale 27 agosto 1994, n. 63.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Vista la legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 recante «Norme per la raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano», modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63, ed in particolare l'art. 7 che prevede l'istituzione della commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano.

5) Le syndic de la commune de LA SALLE est chargé de communiquer aux propriétaires concernés, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 13 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 274 du 13 mai 1999,

portant reconduction des autorisations délivrées à des structures précédemment autorisées et ouvertes à la date d'entrée en vigueur du DPR du 14 janvier 1997, faisant suite à l'approbation d'orientations et de procédures visant la constatation et la vérification des conditions minimales visées au DPR.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1. La validité des autorisations d'ouverture et de fonctionnement des structures sanitaires, déjà délivrées au sens de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982, est reconduite jusqu'au 30 septembre 1999, date d'entrée en vigueur du DPR du 14 janvier 1997 ;

2. Le présent arrêté est notifié par l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales aux titulaires des structures concernées et à l'USL de la Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 275 du 13 mai 1999,

portant modification de la commission technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 portant dispositions pour la collecte, la conservation et la distribution du sang humain, modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994, et notamment son art. 7 qui prévoit la constitution de la Commission régionale technico-consulative pour les activités de collecte, conservation et distribution du sang humain ;

Vista la delibazione della Giunta regionale n. 10668 in data 23 dicembre 1994, relativa all'approvazione della ricostituzione, con decreto del Presidente della Giunta regionale, della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, di cui alla legge soprarichiamata;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 5376 in data 29 novembre 1996, relativa alla sostituzione di due componenti della Commissione stessa;

Richiamati i propri decreti n. 18 in data 11 gennaio 1995 e n. 768 in data 9 dicembre 1996, concernenti rispettivamente la nomina e la modificazione della Commissione di cui si tratta;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1449 in data 3 maggio 1999 concernente la sostituzione di un componente della Commissione suddetta;

decreta

1) la commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui all'art. 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, a seguito delle modifiche apportate con la deliberazione della Giunta regionale n. 1449 del 3 maggio 1999 è nominata come segue:

- Assessore regionale alla Sanità, Salute e Politiche Sociali o da un suo delegato, con funzioni di Presidente (di diritto);
- dott.ssa Piera SQUILLIA, capo servizio della Sanità ospedaliera ed economia sanitaria dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali;
- dott. Pietro BOSSO, Commissario dell'U.S.L.;
- dott. Carlo ARTAZ, responsabile del Servizio Trasfusionale dell'U.S.L. della Valle d'Aosta, o da un suo delegato;
- dott. Gustavo CERRATO, medico specializzato in malattie del sangue e ricambio;
- Sig. Corrado FOSSON, presidente dell'Associazione Volontari Italiani del Sangue;
- Sigg. Paolo DAVID, Ivo DEL DEGAN e Lino RIVIERA, rappresentanti dell'Associazione Volontari Italiani del Sangue;

2) le funzioni di segreteria della Commissione sono svolte da personale dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, individuato dal dirigente competente;

3) copia del presente decreto sarà trasmessa:

- ai componenti della Commissione;
- al Commissario dell'U.S.L.;
- alle Associazioni donatori volontari di sangue operanti in Valle d'Aosta;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 10668 du 23 décembre 1994 approuvant la reconstitution, par arrêté du président du Gouvernement régional, de la Commission régionale technico-consulative pour les activités de collecte, conservation et distribution du sang humain visée à la loi susmentionnée ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 5376 du 29 novembre 1996 portant remplacement de deux membres de ladite Commission ;

Rappelant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 18 du 11 janvier 1995 portant nomination des membres de la Commission en cause et l'arrêté n° 768 du 9 décembre 1996 modifiant la composition de celle-ci ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1449 du 3 mai 1999 portant remplacement d'un membre de ladite Commission ;

arrête

1. La commission régionale technico-consulative préposée à la collecte, à la conservation et à la distribution du sang humain, visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée, après les modifications introduites par la délibération du Gouvernement régional n° 1449 du 3 mai 1999 se compose comme suit :

- Assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales ou son délégué, exerçant les fonctions de président (de droit) ;
- Mme Piera SQUILLIA, chef du service de santé hospitalière et de gestion sanitaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- M. Pietro BOSSO, commissaire de l'USL ;
- M. Carlo ARTAZ, responsable du Service de transfusion de l'USL de la Vallée d'Aoste ou son délégué ;
- M. Gustavo CERRATO, médecin spécialiste en maladies du sang et de la nutrition ;
- M. Corrado FOSSON, président de l'«Associazione Volontari Italiani del Sangue» ;
- MM. Paolo DAVID, Ivo DEL DEGAN et Lino RIVIERA, représentant de l'«Associazione Volontari Italiani del Sangue» ;

2. Le secrétariat de la Commission est assuré par du personnel de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, choisi par le dirigeant compétent ;

3) Une copie du présent arrêté est transmise :

- aux membres de la commission;
- au commissaire de l'USL ;
- aux associations de donneurs de sang de la Vallée d'Aoste ;

4) il presente decreto dovrà essere integralmente pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 13 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 14 maggio 1999, n. 276.

Ricostituzione del Consiglio di Amministrazione e del Collegio Sindacale dello I.A.C.P. della Valle d'Aosta, per il quinquennio 1999/2004.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis
decreta

1. A partire dalla data del presente decreto e per la durata di un quinquennio, il Consiglio di Amministrazione e il Collegio Sindacale dell'Istituto Autonomo per le Case Popolari della Valle d'Aosta sono così ricostituiti :

Consiglio di Amministrazione

- 1) SALZONE Francesco, nominato dalla Giunta regionale, con funzioni di Presidente;
- 2) CHENUIL Vilmo, nominato dalla Giunta regionale, con funzioni di Vice Presidente;
- 3) SCRUFARI Piero, nominato dalla Giunta regionale, componente;
- 4) ROSSI PRELLE Ida, rappresentante del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, componente;
- 5) IMPERIALLuigino, rappresentante delle Organizzazioni Sindacali, componente;
- 6) RENGHI Marino, rappresentante delle Organizzazioni Sindacali, componente;
- 7) STATTI Raffaele, rappresentante delle Organizzazioni Sindacali, componente;
- 8) INCOLETTI Luigi, rappresentante degli assegnatari di alloggi economici e popolari, componente;
- 9) CARBONELLI Jean, rappresentante delle Organizzazioni Sindacali dei Lavoratori Autonomi, componente;

Collegio Sindacale

- 1) NEGRETTO Alessandro, con funzioni di Presidente nominato dalla Giunta regionale;
- 2) FORMICA Orlando, nominato dalla Giunta regionale, sindaco effettivo;
- 3) ANGHILANTE CAPOBIANCO Onorata, rappresentante

4) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 13 mai 1999

Le Président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 276 du 14 mai 1999,

portant nouvelle composition du conseil d'administration et du conseil de surveillance de l'IACP de la Vallée d'Aoste, au titre de la période 1999/2004.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
arrête

1. À compter de la date du présent arrêté et pour une durée de cinq ans, le conseil d'administration et le conseil de surveillance de l'Institut autonome des logements sociaux de la Vallée d'Aoste (IACP) sont composés comme suit :

Conseil d'administration

- 1) Francesco SALZONE, nommé par le Gouvernement régional, en qualité de président ;
- 2) Vilmo CHENUIL, nommé par le Gouvernement régional, en qualité de vice-président ;
- 3) Piero SCRUFARI, nommé par le Gouvernement régional, membre ;
- 4) Ida ROSSI PRELLE, représentante du Ministère du travail et de la sécurité sociale, membre ;
- 5) Luigino IMPÉRIAL, représentant des organisations syndicales, membre ;
- 6) Marino RENGHI, représentant des organisations syndicales, membre ;
- 7) Raffaele STATTI, représentant des organisations syndicales, membre ;
- 8) Luigi INCOLETTI, représentant des bénéficiaires des logements sociaux, membre ;
- 9) Jean CARBONELLI, représentant des organisations syndicales des travailleurs autonomes, membre ;

Conseil de surveillance

- 1) Alessandro NEGRETTO, nommé par le Gouvernement régional, en qualité de président ;
- 2) Orlando FORMICA, nommé par le Gouvernement régional, membre titulaire ;
- 3) Onorata ANGHILANTE CAPOBIANCO, représentante

te del Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica, sindaco effettivo;

2. I rappresentanti della Regione nel Consiglio di Amministrazione e nel Collegio Sindacale restano in carica per lo stesso periodo degli organi che li hanno eletti, ai sensi e per gli effetti dell'art. 6, comma 8 della L. 865/71.

3. Il Consiglio di Amministrazione dello IACP sarà integrato con il rappresentante del Ministero dei Lavori Pubblici, di cui al numero 2) del terzo comma dell'art. 6 L. 865/71, non appena lo stesso sarà nominato.

4. Il Presidente dell'Istituto Autonomo per le Case Popolari della Valle d'Aosta è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 14 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 14 maggio 1999, n. 277.

Autorizzazione all'U.S.L. della Valle d'Aosta all'impiego ed alla detenzione di sorgenti radioattive da utilizzare presso l'Unità Operativa di Medicina Nucleare – Modifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 300 del 24 marzo 1986.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis
decreta

1) di modificare il punto 2) del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 300 del 24 marzo 1986, come segue:

- «2) all'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta è rilasciato il nulla-osta alla detenzione ed all'impiego di sorgenti radioattive in forma sigillata per la calibrazione e in forma non sigillata per la diagnostica «in vivo» per l'attività annuale sottoindicata suddivisa per gruppo di radioattività:

GRUPPO II

Radionuclidi	Attività annuale autorizzata	
Co-60*	50 µCi	1.85 MBq
I-125	5 mCi	185 MBq
I-131	50 mCi	1850 MBq
* sorgenti di calibrazione		

du Ministère du trésor, du budget et de la planification économique, membre titulaire.

2. Les représentants de la Région au sein du conseil d'administration et du conseil de surveillance exercent leurs fonctions jusqu'à l'expiration des organes qui les ont nommés, aux termes du 8^e alinéa de l'art. 6 de la loi n° 865/1971.

3. Le conseil d'administration de l'IACP sera complété par le représentant du Ministère des travaux publics visé au point 2) du troisième alinéa de l'art. 6 de la loi n° 865/1971, dès que celui-ci aura été nommé.

4. Le président de l'Institut autonome des logements sociaux de la Vallée d'Aoste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 14 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 277 du 14 mai 1999,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 300 du 24 mars 1986 autorisant l'USL de la Vallée d'Aoste à utiliser et à détenir des sources radioactives destinées à l'unité opérationnelle de médecine nucléaire.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
arrête

1) Le point 2) de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 300 du 24 mars 1986 est modifié comme suit :

- «2) L'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste est autorisée à détenir et à utiliser des sources radioactives scellées pour le calibrage et des sources radioactives non scellées pour les diagnostics *in vivo* destinées aux activités annuelles indiquées ci-après et réparties par groupe de radioactivité :

GROUPE II

Radionucléides	Activité annuelle autorisée	
Co-60*	50 µCi	1.85 MBq
I-125	5 mCi	185 MBq
I-131	50 mCi	1 850 MBq
* sources de calibrage		

GRUPPO III

<i>Radionuclidi</i>	<i>Attività annuale autorizzata</i>	
Cs-137*	200 µCi	7.4 MBq
Co-57*	30 mCi	1110 MBq
Co-57	1 mCi	37 MBq
Co-58	1 mCi	37 MBq
Fe-59	5 mCi	185 MBq
Ga-67	600 mCi	22200 MBq
Se-75	20 mCi	740 MBq
Sr-89	48 mCi	1776 MBq
Sr-85*	150 nCi	5550 Bq
Y-88*	200 nCi	7400 Bq
In-111	200 mCi	7400 MBq
Sn-113*	100 nCi	3700 Bq
I-123	600 mCi	22200 MBq
Re-186	360 mCi	13320 MBq
Hg-203*	50 nCi	1850 Bq
* sorgenti di calibrazione		

GRUPPO IV

<i>Radionuclidi</i>	<i>Attività annuale autorizzata</i>	
Tc-99m	70 Ci	2590 GBq
Xe-133	50 mCi	1850 MBq
Cr-51	10 mCi	370 MBq
Tl-201	600 mCi	22200 MBq

L'attività istantaneamente detenuta non dovrà superare il 20% dell'attività annuale autorizzata.

La presente autorizzazione è condizionata all'osservanza della Norme generali e specifiche di protezione e sicurezza, allegata all'istanza del 20.02.1995, che si intendono qui integralmente richiamate»

2) di stabilire che il presente decreto è notificato, a cura dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali, all'U.S.L. della Valle d'Aosta.

Aosta, 14 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 17 maggio 1999, n. 279.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione di una pista di servizio alla vasca dell'acquedotto comunale in località Croux nel Comune di ALLEIN. Decreto di sanzione indennità e contributo.

GROUPE III

<i>Radionucléides</i>	<i>Activité annuelle autorisée</i>	
Cs-137*	200 µCi	7.4 MBq
Co-57*	30 mCi	1 110 MBq
Co-57	1 mCi	37 MBq
Co-58	1 mCi	37 MBq
Fe-59	5 mCi	185 MBq
Ga-67	600 mCi	22 200 MBq
Se-75	20 mCi	740 MBq
Sr-89	48 mCi	1 776 MBq
Sr-85*	150 nCi	5 550 Bq
Y-88*	200 nCi	7 400 Bq
In-111	200 mCi	7 400 MBq
Sn-113*	100 nCi	3 700 Bq
I-123	600 mCi	22 200 MBq
Re-186	360 mCi	13 320 MBq
Hg-203*	50 nCi	1 850 Bq
* sources de calibrage		

GROUPE IV

<i>Radionucléides</i>	<i>Activité annuelle autorisée</i>	
Tc-99m	70 Ci	2590 GBq
Xe-133	50 mCi	1850 MBq
Cr-51	10 mCi	370 MBq
Tl-201	600 mCi	22200 MBq

L'activité exercée à chaque instant ne doit pas dépasser 20% de l'activité annuelle autorisée.

La présente autorisation est subordonnée au respect des dispositions générales et spécifiques en matière de protection et de sécurité, visées à la demande du 20 février 1995, auxquelles il est fait référence dans leur intégralité».

2) Le présent arrêté est notifié à l'U.S.L. de la Vallée d'Aoste par l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Fait à Aoste, le 14 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 279 du 17 mai 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une piste desservant le bassin du réseau communal d'adduction d'eau au lieu-dit Croux, dans la commune d'ALLEIN. Détermination de l'indemnité et de la subvention régionale complémentaire.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis
decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di ALLEIN e ricompresi nella zona «E» del P.R.G.C., necessari alla realizzazione di una pista di servizio alla vasca dell'acquedotto comunale in località Croux l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

ELENCO DITTE

- 1) LETEY Maria Elvira
nata ad ALLEIN il 13.10.1943
F. 8 – map. 442 di mq. 40 – Pri
F. 8 – map. 447 di mq. 7 – S
F. 8 – map. 448 di mq. 9 – S
F. 8 – map. 453 di mq. 12 – S
F. 8 – map. 459 di mq. 3 – I
F. 8 – map. 461 di mq. 3 – I
F. 8 – map. 462 di mq. 6 – S
F. 9 – map. 279 di mq. 15 – P
F. 9 – map. 281 di mq. 49 – Pri
F. 9 – map. 283 di mq. 55 – St
F. 8 – map. 444 di mq. 12 – I
F. 9 – map. 285 di mq. 5 – S
Indennità: L. 153.395
Contributo reg.le int.: L. 1.648.020
- 2) LETEY Maria Elvira
nata ad ALLEIN il 13.10.1943 – propr. per 2/5
CRETON Maria Angelina
nata ad ALLEIN il 05.08.1934 – propr. per 1/5
CERISE Giulia Carla
nata ad ALLEIN il 20.03.1938 – propr. per 9/90
NEX Angela
nata ad AOSTA il 17.05.1961 – propr. per 1/90
NEX Bruna
nata ad ALLEIN il 27.09.1955 – propr. per 1/90
NEX Enrica
nata ad ALLEIN il 23.11.1956 – propr. per 1/90
NEX Franco
nato ad ALLEIN il 08.07.1958 – propr. per 1/90
NEX Giorgio
nato ad AOSTA il 20.01.1963 – propr. per 1/90
NEX Giulia
nata ad ALLEIN il 26.01.1960 – propr. per 1/90
NEX Ivo
nato ad AOSTA il 23.11.1965 – propr. per 1/90
NEX Piera
nata ad AOSTA il 17.09.1970 – propr. per 1/90
NEX Renata
nata ad AOSTA il 03.06.1964 – propr. per 1/90
COTTIN Marino
nato ad ALLEIN il 17.02.1939 – propr. per 1/5

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles situés dans la commune d'ALLEIN, compris dans les zones E du plan régulateur général communal et nécessaires à la réalisation d'une piste desservant le bassin du réseau communal d'adduction d'eau au lieu-dit Croux, dans la commune d'ALLEIN, L'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire – déterminées respectivement aux termes de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit :

LISTE DES ENTREPRISES

- F. 8 – map. 443 di mq. 21 – I
Indennità: Lire 820
Contributo reg.le int.: Lire 32.585
- 3) LETEY Felicino Pietro
nato ad ALLEIN il 26.04.1935 – propr. per 1/2
COTTIN Sidia
nata ad ALLEIN il 24.11.1930 – propr. per 1/2
F. 8 – map. 445 di mq. 6 – I
F. 8 – map. 456 di mq. 3 – I
Indennità: Lire 350
Contributo reg.le int.: Lire 13.965
- 4) CERISE Giulia Carla
nata ad ALLEIN il 20.03.1938 – propr. per 9/27
NEX Angela
nata ad AOSTA il 17.05.1961 – propr. per 2/27
NEX Bruna
nata ad ALLEIN il 27.09.1955 – propr. per 2/27
NEX Enrica
nata ad ALLEIN il 23.11.1956 – propr. per 2/27
NEX Franco
nato ad ALLEIN il 08.07.1958 – propr. per 2/27
NEX Giorgio
nato ad AOSTA il 20.01.1963 – propr. per 2/27
NEX Giulia
nata ad ALLEIN il 26.01.1960 – propr. per 2/27
NEX Ivo
nato ad AOSTA il 23.11.1965 – propr. per 2/27
NEX Piera
nata ad AOSTA il 17.09.1970 – propr. per 2/27
NEX Renata
nata ad AOSTA il 03.06.1964 – propr. per 2/27
F. 8 – map. 446 di mq. 26 – I
F. 8 – map. 457 di mq. 75 – Pri
Indennità: Lire 101.290
Contributo reg.le int.: Lire 1.025.520
- 5) LETEY Alessandro Giuseppe
nato ad ALLEIN il 12.09.1921
F. 8 – map. 449 di mq. 3 – I
Indennità: Lire 120
Contributo reg.le int.: Lire 4.655

- 6) CRETON Maria Angelina
nata ad ALLEIN il 05.08.1934
F. 8 – map. 450 di mq. 10 – S
F. 8 – map. 460 di mq. 3 – I
Indennità: Lire 7.670
Contributo reg.le int.: Lire 97.945
- 7) BIONAZ Carla
nata a VALPELLINE il 07.08.1950
F. 8 – map. 451 di mq. 3 – S
F. 8 – map. 452 di mq. 5 – S
Indennità: Lire 6.040
Contributo reg.le int.: Lire 74.635
- 8) DIEMOZ Alberto
nato ad ALLEIN il 21.04.1950
F. 8 – map. 454 di mq. 133 – Pri
Indennità: Lire 177.820
Contributo reg.le int.: Lire 1.747.040
- 9) LETEY Maria Elvira
nata ad ALLEIN il 13.10.1943 – propr. per 1/2
CERISE Giulia Carla

nata ad ALLEIN il 20.03.1938 – propr. per 9/54
NEX Angela
nata ad AOSTA il 17.05.1961 – propr. per 2/54
NEX Bruna
nata ad ALLEIN il 27.09.1955 – propr. per 2/54
NEX Enrica
nata ad ALLEIN il 23.11.1956 – propr. per 2/54
NEX Franco
nato ad ALLEIN il 08.07.1958 – propr. per 2/54
NEX Giorgio
nato ad AOSTA il 20.01.1963 – propr. per 2/54
NEX Giulia
nata ad ALLEIN il 26.01.1960 – propr. per 2/54
NEX Ivo
nato ad AOSTA il 23.11.1965 – propr. per 2/54
NEX Piera
nata ad AOSTA il 17.09.1970 – propr. per 2/54
NEX Renata
nata ad AOSTA il 03.06.1964 – propr. per 2/54
F. 8 – map. 458 di mq. 5 – I
Indennità: Lire 195
Contributo reg.le int.: Lire 7.760

2) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

3) Il Sindaco del Comune di ALLEIN è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 17 maggio 1999.

Il Presidente
VIÉRIN

Determinazione 17 maggio 1999, prot. n. 1658/5/SGT.

Delega all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, sig. Franco VALLET, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3 e all'articolo 6, comma 4, del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada).

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Visto il D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, riguardante l'ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

3) En cas d'acceptation et de cession volontaire des terrains en question, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

6) Le syndic de la commune d'ALLEIN est chargé de communiquer au propriétaire concerné, au sens de la loi, le montant des indemnités provisoires fixées par le présent arrêté au nom et pour le compte de la Présidence du Gouvernement régional.

Fait à Aoste, le 17 mai 1999.

Le président,
Dino VIÉRIN

Décision du 17 mai 1999, réf. n° 1658/5/SGT.

Délégation à l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Franco VALLET, à l'effet de signer les actes visés au 3^ealinéa de l'art. 5 et au 4^e alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route).

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le décret législatif n° 545 du 7 septembre 1945, portant organisation administrative de la Vallée d'Aoste ;

Vu le Statut spécial de la Vallée d'Aoste, adopté par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Visto l'articolo 4, comma 1, lettera g), della Legge regionale 7 dicembre 1979, n. 66 (attribuzioni e competenze del Consiglio regionale, del Presidente del Consiglio, della Giunta regionale e del Presidente della Giunta), che prevede espressamente la facoltà, per il Presidente della Giunta regionale, di delegare la firma degli atti propri;

Richiamata la Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e successive modificazioni, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale;

Richiamate le deliberazioni del Consiglio regionale nn. 10/XI, 13/XI, 14/XI, 15/XI, 16/XI, 17/XI, 18/XI, 19/XI in data 30 giugno 1998, relative alla nomina del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori preposti ai singoli rami dei servizi dell'Amministrazione regionale;

Visto l'articolo 5, comma 3 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo codice della strada), a norma del quale i provvedimenti per la regolamentazione della circolazione sono emessi dagli enti proprietari;

Visto l'articolo 6 del decreto predetto, che, al comma 4, elenca i suddetti provvedimenti, adottabili dagli enti proprietari e, al comma 5, attribuisce la titolarità all'emanazione dei provvedimenti medesimi, per le strade regionali, al Presidente della Giunta;

Richiamata la propria determinazione in data 1° luglio 1998, n. 1, con la quale veniva delegata agli Assessori la firma degli atti di ordinaria amministrazione concernenti gli affari dell'Amministrazione regionale secondo le rispettive competenze;

Considerata l'opportunità di delegare all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, Sig. Franco VALLET, la firma dei provvedimenti previsti all'articolo 5, comma 3 e all'articolo 6, comma 4 del Decreto legislativo n. 285/1992,

determina

di delegare all'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, Sig. Franco VALLET, la firma, per conto del sottoscritto Presidente della Giunta regionale, dei provvedimenti in materia di circolazione stradale previsti dall'articolo 5, comma 3 e dall'articolo 6, comma 4 del Decreto legislativo n. 285/1992.

Del che si dà atto nel presente verbale che, previa lettura, viene a conferma sottoscritto come segue:

Il Presidente
VIÉRIN

Il Segretario
SALVEMINI

Il sottoscritto certifica che copia della presente determi-

Vu la lettre g) du 1^{er} alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 66 du 7 décembre 1979 (Attributions et compétences du Conseil régional, du président du Conseil, du Gouvernement régional et du président du Gouvernement régional), qui prévoit expressément, pour le président, la faculté de déléguer la signature des actes susdits aux différents assesseurs ou aux conseillers ;

Rappelant la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 modifiée, portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Rappelant les délibérations du Conseil régional n° 10/XI, 13/XI, 14/XI, 15/XI, 16/XI, 17/XI, 18/XI, 19/XI du 30 juin 1998, relatives à la nomination du président du Gouvernement régional et des assesseurs préposés aux différents Assessorats ;

Vu le 3^e alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route), au sens duquel les actes relatifs à la réglementation de la circulation sont émis par les collectivités propriétaires des routes ;

Vu l'article 6 du décret susdit, qui, à son 4^e alinéa, énumère les actes en question et, à son 5^e alinéa, statue que la promulgation des actes susdits revient au président du Gouvernement régional, relativement aux routes régionales ;

Rappelant la détermination du président du Gouvernement régional n° 1 du 1^{er} juillet 1998, par laquelle ce dernier donnait délégation aux assesseurs régionaux à l'effet de signer les actes d'administration courante concernant les affaires de l'Administration régionale selon les compétences de ces derniers ;

Considérant qu'il est opportun de déléguer l'Assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Franco VALLET, à l'effet de signer les actes visés au 3^e alinéa de l'article 5 et au 4^e alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285/1992

décide

L'Assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Franco VALLET, est délégué à l'effet de signer, au nom du président du Gouvernement régional, les actes en matière de circulation routière visés au 3^e alinéa de l'art. 5 et au 4^e alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285/1992.

Dont il est donné acte dans le présent procès-verbal qui, après lecture, est confirmé et signé.

Le président,
Dino VIÉRIN

Le secrétaire,
Livio SALVEMINI

Le secrétaire soussigné certifie qu'une copie de la présen-

nazione è in corso di pubblicazione all'albo dell'Amministrazione regionale dal 17 maggio 1999 per quindici giorni consecutivi.

Aosta, 17 maggio 1999.

Il Segretario
SALVEMINI

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 10 maggio 1999, n. 64.

Cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI

Omissis

dispone

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, del Sig. LESTO Renato per l'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, a seguito della perdita dei requisiti previsti dall'art. 2, comma 4 lettera c) della legge 25.08.1991, n. 287.

Manda all'Ufficio per la tenuta del Registro Esercizio il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 10 maggio 1999.

L'Assessore
LAVOYER

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 aprile 1999, n. 1310.

Comune de BRISSOGNE. Approvazione, con modificazioni, della variante n. 8 al vigente piano regolatore generale comunale, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 24 febbraio 1997.

te décision est publiée au tableau d'affichage de l'Administration régionale pendant quinze jours, à compter du 17 mai 1999.

Fait à Aoste, le 17 mai 1999.

Le secrétaire,
Livio SALVEMINI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCIE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 64 du 10 mai 1999,

portant radiation du registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS, AU COMMERCIE
ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

La radiation du registre du commerce, tenu à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste, de M. Renato LESTO, relativement à l'activité de vente au public d'aliments et de boissons, à cause de la perte des conditions visées à la lettre c) du 4^e alinéa de l'art. 2 de la loi n° 287 du 25 août 1991.

Le bureau chargé de la tenue du registre du commerce est tenu de notifier au sujet susmentionné ladite radiation et de faire publier le présent acte au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 10 mai 1999.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1310 du 26 avril 1999,

portant approbation, avec modifications, de la variante n° 8 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISSOGNE, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 24 février 1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamato il vigente piano regolatore generale del comune di BRISSOGNE;

Richiamata la deliberazione n. 8 del 24 febbraio 1997 con la quale il Consiglio comunale di BRISSOGNE ha adottato la variante n. 8 al vigente P.R.G.C.,

Richiamata inoltre la propria deliberazione n. 4767 del 21 dicembre 1998 avente per oggetto: «Comune di BRISSOGNE. Proposte di modificazioni della variante n. 8 al vigente P.R.G.C., adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 24.02.1997, da sottoporre al parere del Comune medesimo»;

Preso atto che il Consiglio comunale di BRISSOGNE, con deliberazione n. 4 del 29 gennaio 1999 pervenuta alla Regione il 18 febbraio 1999, ha espresso, ai sensi dell'art. 15, comma 9, della L.R. 11/98, le proprie controdeduzioni in merito alle modificazioni della variante n. 8 al vigente P.R.G.C., di cui al provvedimento di Giunta sopra citato;

Preso ancora atto del parere espresso dalla conferenza di pianificazione riunitasi in data 31 marzo 1999;

Richiamata quindi la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;

Ai sensi dell'art. 15, comma 9, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, nonché del combinato disposto dell'art. 2, comma 2, lettera b), e dell'art. 10, comma 2, della L.R. 4 marzo 1991, n. 6;

Richiamata anche la propria deliberazione n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizione applicative, nonché la circolare n. 4 in data 29 gennaio 1999;

Richiamati altresì i decreti legislativi 22 aprile 1994, n. 320, e 16 febbraio 1998, n. 44;

Visto il parere favorevole rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della L.R. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio, ambiente e opere pubbliche, Franco VALLET;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1°) di esprimere, anche alla luce delle modificazioni introdotte, una valutazione positiva sulla compatibilità

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant le plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISSOGNE ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de BRISSOGNE n° 8 du 24 février 1997 portant adoption de la variante n° 8 du PRGC en vigueur dans ladite commune ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4767 du 21 décembre 1998 portant propositions de modifications de la variante n° 8 du plan régulateur général de la commune de BRISSOGNE adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 24 février 1997, à soumettre à ladite commune ;

Rappelant la délibération du Conseil communal de BRISSOGNE n° 4 du 29 janvier 1999 – transmise à la Région le 18 février 1999 – portant l'avis prévu par le 9° alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998, quant aux modifications de la variante n° 8 du PRGC en vigueur dans ladite commune visées à la délibération du Gouvernement régional susmentionnée ;

Rappelant l'avis de la conférence de planification qui s'est réunie le 31 mars 1999 ;

Rappelant la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement ;

Aux termes du 9° alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, ainsi que des dispositions combinées de la lettre b) du 2° alinéa de l'art. 2 et du 2° alinéa de l'art. 10 de la LR n° 6 du 4 mars 1991 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application, ainsi que la circulaire n° 4 du 29 janvier 1999 ;

Rappelant les décrets législatifs n° 320 du 22 avril 1994 et n° 44 du 16 février 1998 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme aux termes des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa, de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, Franco VALLET ;

À l'unanimité

délibère

1) Compte tenu des modifications apportées, une appréciation positive est formulée quant à la compatibilité avec

ambientale della variante n. 8 al vigente piano regolatore generale del comune di BRISSOGNE;

2°) di approvare la variante n. 8 al vigente piano regolatore generale del comune di BRISSOGNE, adottata con deliberazione consiliare n. 8 del 24 febbraio 1997 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 19 dicembre 1997, con istanza successivamente regolarizzata e completata il 3 febbraio 1998, composta dai seguenti elaborati:

- P5 BIS RELAZIONE ILLUSTRATIVA
- P3 BIS VIABILITÀ E AZZONAMENTO
- P6 NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE

e corredata dello studio d'impatto ambientale costituito da:

- RELAZIONE
- DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA
- CARTOGRAFIA
- P3 BIS VIABILITÀ E AZZONAMENTO
- P6 NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE,

con l'introduzione delle modificazioni in appresso descritte:

A - MODIFICAZIONI DELLE TAVOLE

La tavola P3 BIS (viabilità e azzonamento - scala 1:2.000) è modificata come di seguito esposto.

Soppressione di zone

- la zona AB6 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti nella nuova zona A9.

Individuazione di zone

- è individuata la nuova zona A9, comprendente i terreni già inseriti in zona AB6.

Riduzione di zone

- la zona BC3 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona Es, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona Ef è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona BC3, come risulta nell'unito allegato B.

Ampliamento di zone

- la zona BC3 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona Ef, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona Es è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona BC3, come risulta nell'unito allegato B.

Soppressione di previsioni all'interno di zone

- è soppressa l'area a servizi ricompresa in zona Ef nei pressi di Neyran, destinata a parcheggio, campi gioco e verde attrezzato, così come risulta nell'unito allegato C, ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti parte in zona BC3 e parte in zona Ef;

l'environnement de la variante n° 8 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISSOGNE ;

2) Est approuvée la variante n° 8 du plan régulateur général en vigueur dans la commune de BRISSOGNE adoptée par la délibération du Conseil communal n° 8 du 24 février 1997, soumise à la Région le 19 décembre 1997 par une demande régularisée et complétée le 3 février 1998, et composée des pièces suivantes :

- P5 BIS RELAZIONE ILLUSTRATIVA
- P3 BIS VIABILITÀ E AZZONAMENTO scala 1:2.000
- P6 NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE

e corredata dello studio d'impatto ambientale costituito da:

- RELAZIONE
- DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA
- CARTOGRAFIA
- P3 BIS VIABILITÀ E AZZONAMENTO scala 1:2.000
- P6 NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE,

con l'introduzione delle modificazioni in appresso descritte:

A - MODIFICAZIONI DELLE TAVOLE

La tavola P3 BIS (viabilità e azzonamento - scala 1:2.000) è modificata come di seguito esposto.

Soppressione di zone

- la zona AB6 è soppressa ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti nella nuova zona A9.

Individuazione di zone

- è individuata la nuova zona A9, comprendente i terreni già inseriti in zona AB6.

Riduzione di zone

- la zona BC3 è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona Es, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona Ef è ridotta mediante l'inserimento di terreni già facenti parte della medesima nella zona BC3, come risulta nell'unito allegato B.

Ampliamento di zone

- la zona BC3 è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona Ef, come risulta nell'unito allegato B;
- la zona Es è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona BC3, come risulta nell'unito allegato B.

Soppressione di previsioni all'interno di zone

- è soppressa l'area a servizi ricompresa in zona Ef nei pressi di Neyran, destinata a parcheggio, campi gioco e verde attrezzato, così come risulta nell'unito allegato C, ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti parte in zona BC3 e parte in zona Ef;

- è soppresso il parcheggio individuato nei pressi di Grand Brissogne, così come risulta nell'unito allegato D, ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti in zona Ef, parzialmente destinati a viabilità come risulta nell'unito allegato A.

Individuazione di previsioni all'interno di zone

- è individuata un'area all'interno della zona Ef, da destinare ad attività di stoccaggio provvisorio di veicoli a motore e simili, come risulta nell'unito allegato B;
- è individuata, all'interno della zona BC1, un'area da destinare a parcheggio, come risulta nell'unito allegato A.

Modificazioni di previsioni all'interno di zone

- l'area a servizi ricompresa in zona F9 è ridotta così come risulta nell'unito allegato E ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti nella zona medesima;
- l'area a servizi ricompresa in zona F9 è ampliata così come risulta nell'unito allegato E.

Soppressione di tracciati stradali

- è soppresso il tratto di collegamento viario compreso tra le località Faussau e Pallù ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti in zona E;
- è soppresso il tracciato stradale a monte della zona BC4, come risulta nell'unito allegato B, ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti in zona E;
- è soppresso un tracciato stradale ricompreso in zona Es, come risulta nell'unito allegato F, ed i relativi terreni sono inseriti a tutti gli effetti nella zona medesima.

Declassificazione di tracciati stradali

- sono declassificati a viabilità rurale i tracciati stradali individuati nell'unito allegato F.

B - MODIFICAZIONI DELLE NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE

B/a - *Modificazioni ed integrazioni degli articoli 1, 2, 4, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 20, 22, 23, 27, 28 e 29.*

Soppressione dell'articolo 40.

Art. 1

PIANO REGOLATORE GENERALE - DURATA ED EFFETTI - CAMPO DI VALIDITÀ

Il primo comma è così modificato:

- «Il P.R.G.C. dovrà essere adeguato ai sensi delle disposizioni dell'art. 13 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, e potrà essere modificato mediante le procedure stabilite dall'art. 14 e dal Titolo V della L.R. 11/98.»

Art. 3

DOCUMENTI DEL P.R.G.C.

Al sesto rigo del primo comma, dopo la sigla: «P3» è inserita la parola: «bis».

Il settimo rigo del primo comma è soppresso.

All'ottavo rigo del primo comma, dopo la sigla: «P5» è inserita la parola: «bis».

Il decimo rigo del primo comma è soppresso.

Il secondo comma è soppresso.

Il secondo, terzo e quarto rigo del sesto comma, a partire dalla parola «salvo» compresa, sono soppressi.

Art. 4
ATTUAZIONE DEL P.R.G.C.

Al secondo rigo del primo alinea della lettera a) del terzo comma, le parole: «e all'art. 14 L.R. 28.04.60 n. 3» sono soppresse.

Al primo rigo della lettera b) del terzo comma, le parole: «4 L.R. 02.03.79» sono sostituite con le parole: «49 della L.R. 6 aprile 1998,».

Al primo rigo della lettera c) del terzo comma, le parole: «ed autorizzazioni edilizie singole» sono sostituite con le parole: «edilizie e denunce di inizio dell'attività o di esecuzione di varianti in corso d'opera».

Art. 7
POTERI DI DEROGA

Il terzo, quarto, quinto, sesto, settimo ed ottavo rigo del primo comma, a partire dal numero «19-bis» compreso, sono sostituiti con le parole: «88, comma 3, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.».

Art. 8
EQUILIBRI FUNZIONALI

Il primo rigo del primo comma è sostituito con le parole: «La variante n. 8 al vigente P.R.G.C.».

Art. 10
*CONDIZIONI DI AMMISSIBILITÀ DEGLI INTERVENTI IN RAPPORTO ALLA DOTAZIONE
DI SERVIZI ED ALLE DESTINAZIONI D'USO*

Al terzo rigo del primo capoverso della lettera «-F1») le parole: «del P.R.G.C.» sono sostituite con le parole: «della variante n. 8 al vigente P.R.G.C.».

Al secondo rigo del secondo capoverso della lettera «-F1»), la parola: «del» è sostituita con le parole: «della variante n. 8 al vigente».

Al quarto rigo del primo capoverso della lettera «-F2»), le parole: «del piano» sono sostituite con le parole: «della variante n. 8 al vigente P.R.G.C.».

Al secondo rigo della lettera «-F3»), dopo la parola: «condizioni» è inserita la parola: «urbanizzative».

Art. 13
VERIFICA

Al secondo rigo del secondo comma, le parole: «26 della L.R. 26 maggio 1993, n. 46» sono sostituite con le parole: «9 della L.R. 20 novembre 1995, n. 48».

Art. 14
*AREE SOTTOPOSTE A VINCOLO IDROGEOLOGICO
E DIVIETO DI ATTIVITÀ EDIFICATORIA*

Il primo, secondo e terzo comma sono soppressi.

Al termine dell'articolo è aggiunto il seguente nuovo comma:

- «Negli ambiti territoriali interessati da aree boscate, zone umide e laghi, terreni sedi di frane, a rischio di inondazioni, di valanghe o slavine, individuati in apposita cartografia costituente parte integrante del P.R.G.C., si applicano le limitazioni all'edificazione stabilite dagli art.li 33, 34, 35, 36 e 37 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11.».

Art. 15
FASCE DI RISPETTO A PROTEZIONE DEI NASTRI STRADALI

Al settimo rigo del terzo comma, le parole: «n. 14 del 15.06.1978» sono sostituite con le parole: «6 aprile 1998, n. 11».

Alla voce «»D.M. n. 1404 del 01.14.1968«:», il numero: «14» è sostituito col numero: «4».

Alla voce «Legge Regionale del 15.06.1978 n. 14», le parole: «del 15.06.1978 n. 14» sono sostituite con le parole: «6 aprile 1998, n. 11».

Il secondo capoverso della voce «Legge Regionale del 15.06.1978 n. 14» è soppresso.

Al primo rigo della lettera A), le parole: «B del DM 68» sono sostituite con la sigla: «AB».

Il primo, secondo, terzo, quarto e quinto rigo del primo alinea della lettera A), a partire dalle parole: «in caso» comprese, sono sostituiti con le parole: «mediante P.U.D. potranno essere prescritti allineamenti diversi.».

Al termine del quinto alinea della lettera A), le parole: «ai Lavori Pubblici» sono sostituite con le parole: «regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche».

Il terzo capoverso della lettera B) è soppresso.

Al quindicesimo rigo della voce «AREE ESTERNE AI CENTRI ABITATI», le parole: «LR 14/78 DALL'ASSE» sono soppresse.

Al termine del sedicesimo, diciassettesimo e diciottesimo rigo della voce «AREE ESTERNE AI CENTRI ABITATI» sono aggiunte le parole: «DALL'ASSE STRADA».

Al terzo rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI», le parole: «, CON PRG VIGENTE» sono soppresse.

Al quinto rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI», le parole: «LR 14/78 DALL'ASSE» sono soppresse.

Al termine del sesto, settimo ed ottavo rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI» sono aggiunte le parole: «DALL'ASSE STRADA».

Al tredicesimo rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI», le parole: «L.R. 14/78 DALL'ASSE» sono soppresse.

Al termine del quattordicesimo rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI» sono aggiunte le parole: «14,00 DALL'ASSE STRADA».

Il quindicesimo rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI» è soppresso.

Al termine del sedicesimo rigo della voce «AREE INTERNE AI CENTRI ABITATI» sono aggiunte le parole: «DALL'ASSE STRADA».

L'ultimo capoverso della lettera B) che inizia con le parole: «Ove motivazioni» è soppresso.

Il secondo alinea della voce «Fasce di rispetto nelle curve e negli incroci» è soppresso.

Al secondo rigo del terzo alinea della voce Altre norme, le parole: «ai Lavori Pubblici» sono sostituite con le parole: «regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche».

Al termine del quinto alinea della voce Recinzioni ed accessi, le parole: «ai Lavori Pubblici» sono sostituite con le parole: «regionale del territorio, ambiente e opere pubbliche».

Art. 20
*AREE E FABBRICATI SOTTOPOSTI A VINCOLO PER PARTICOLARE INTERESSE
AMBIENTALE STORICO-ARTISTICO*

Al secondo e terzo rigo del primo comma, le parole: «nonché i fabbricati classificati «monumento» e «documento» dal presente P.R.G.C.» sono soppresse.

Al settimo rigo del primo comma, le parole: «Soprintendenza regionale per i beni culturali e ambientali» sono sostituite con le parole: «Direzione regionale tutela patrimonio culturale».

Al quarto rigo nonché al sesto e settimo rigo del secondo comma, le parole: «Soprintendenza regionale per i beni culturali e ambientali» sono sostituite con le parole: «Direzione regionale tutela patrimonio culturale».

Al quinto e sesto rigo del terzo comma, le parole: «e documentazione della Soprintendenza regionale per i beni culturali e ambientali» sono sostituite con le parole: «della Direzione regionale tutela patrimonio culturale».

Art. 22

*ZONE A - AGGLOMERATI CON CARATTERE STORICO,
ARTISTICO O DI PREGIO AMBIENTALE*

Al secondo rigo del primo comma, la sigla: «A8» è sostituita con la sigla: «A9».

Al terzo rigo del quinto comma, le parole: «14, terzo comma, della L.R. 15 giugno 1978, n. 14» sono sostituite con le parole: «52, comma 2, della L.R. 6 aprile 1998, n.11».

Al secondo e terzo rigo del sesto comma, le parole: «sono ammessi interventi sui singoli fabbricati preesistenti, mediante rilascio della concessione edilizia,» sono sostituite con le parole: «si applicano le disposizioni stabilite dall'art. 52, comma 4, della L.R. 6 aprile 1998, n. 11,».

I numeri : «2)», «3)», «4)» e «11)» del sesto comma sono soppressi.

Art. 23

ZONE AB - AGGLOMERATI RURALI DI PREGIO AMBIENTALE

Al primo e secondo rigo del terzo comma, le parole: «o dell'apposita normativa di attuazione prevista per le zone A,» sono soppresse.

Art. 27

ZONE E - AREE A DESTINAZIONE AGRICOLA

Il sesto ed il settimo comma sono soppressi.

Il primo rigo dell'ottavo comma è così modificato:

«Sugli edifici costruiti prima del 1945 sono esclusivamente consentiti:».

Al sesto rigo del decimo comma, le parole: «dalla L.R. 14/78 e» sono soppresse.

L'undicesimo comma è soppresso.

Al terzo rigo del quinto capoverso della voce «Zone Es» del tredicesimo comma, l'unità di misura: «m²» è sostituita con l'unità di misura: «m³».

Al secondo rigo del secondo capoverso delle voci «Zone Ef» e «Zone Ea» del tredicesimo comma, le parole: «e 9°» sono soppresse.

Art. 28

ZONE F - ATTREZZATURE ED IMPIANTI DI INTERESSE GENERALE

Al secondo e terzo rigo della lettera F4) del quinto comma, le parole: «il P.R.G.C. intende tutelare le aree circostanti la Torre per l'interesse paesaggistico ed archeologico del sito;» sono soppresse.

All'ultimo rigo della sigla F7) del quinto comma, il segno grafico: «.» è sostituito col segno grafico: «:».

Al termine della sigla F7) del quinto comma sono aggiunte le seguenti parole:

«sono ammessi interventi di adeguamento e razionalizzazione delle strutture edilizie esistenti, compresi eventuali ampliamenti, e di sistemazione delle aree circostanti, per destinazioni d'uso e finalità funzionalmente connesse all'attività carceraria.».

All'ultimo rigo della lettera F9) del quinto comma, la quantità: «0,30» è sostituita con la quantità: «2,00».

Art. 29

ATTREZZATURE SOCIALI E VIABILITÀ

Il terzo, settimo ed ottavo comma sono soppressi.

Al numero «1)» del nono comma, la quantità: «5,00» è sostituita con la quantità: «5,50».

Art. 40
APPLICABILITÀ DELLE NORME DI ATTUAZIONE

L'articolo è soppresso.

B/b - Modificazione, integrazione e soppressione delle tabelle delle prescrizioni urbanistiche di zona allegate alle N.T.A.

Tabella zona AB6

Alla voce «ZONA: », la sigla: «AB6» è sostituita con la sigla: «A9».

Alla voce «NOTE», le parole: «articoli 22 e 23» sono sostituite con le parole: «articolo 22».

Tabelle zone BC1, BC2, BC3, BC4, BC5, BC6, BC7, BC8, C1, C2, C3, D1, D2, D3, D4, De

In corrispondenza della voce «SUPERFICIE MINIMA DEL P.U.D.», il segno grafico: «-» è sostituito con le parole: «intera ZONA».

Tabella zona D1

In corrispondenza della voce «ALTEZZA MASSIMA», dopo la quantità: «10,00 m.» è inserito il rinvio a nota: «(3)».

Alla voce «NOTE» è aggiunta la seguente nuova nota:

- «(3) Per l'edificio destinato a torre delle telecomunicazioni, previsto nel piano di riconversione dell'autoporto, è consentita un'altezza massima di m. 30,00.».

Tabella zona Es

In corrispondenza della voce «DENSITÀ EDILIZIA AMMESSA», la quantità: «0,01» è sostituita con la quantità: «0,03».

Tabella zona F2

Alla voce «RAPPORTO DI COPERTURA» è aggiunta la seguente quantità: «0,30 m²/m²».

Alla voce «DISTANZA DAI CONFINI» sono aggiunte le parole: «5,00 m. - min. 1/2 h edificio».

Alla voce «DISTANZA TRA I FABBRICATI» è aggiunta la seguente quantità: «10,00 m.».

Alla voce «ALTEZZA MASSIMA» è aggiunta la seguente quantità: «10,00 m.».

Alla voce «N. PIANI FUORI TERRA» è aggiunta la seguente quantità: «3».

Alla voce «AREA A VERDE ATTREZZATO» sono aggiunte le parole: «15% dell'area in piena terra».

Alla voce «AREA A PARCHEGGIO» sono aggiunte le parole: «1 posto auto ogni 4 addetti più un posto auto ogni 25 m² di superficie commerciale».

Tabella zona F5

Alla voce «RAPPORTO DI COPERTURA» è aggiunta la seguente quantità: «0,30 m²/m²».

Alla voce «DISTANZA DAI CONFINI» sono aggiunte le parole: «5,00 m. - min. 1/2 h edificio».

Alla voce «DISTANZA TRA I FABBRICATI» è aggiunta la seguente quantità: «10,00 m.».

Alla voce «ALTEZZA MASSIMA» è aggiunta la seguente quantità: «8,00 m.».

Alla voce «N. PIANI FUORI TERRA» è aggiunta la seguente quantità: «2».

Alla voce «AREA A VERDE ATTREZZATO» sono aggiunte le parole: «20% dell'area in piena terra».

Alla voce «AREA A PARCHEGGIO» sono aggiunte le parole: «1 posto auto ogni 4 addetti più un posto auto ogni 25 m² di superficie commerciale».

Tabella zona F8

Alla voce «RAPPORTO DI COPERTURA» è aggiunta la seguente quantità: «0,30 m²/m²».

Alla voce «DISTANZA DAI CONFINI» sono aggiunte le parole: «5,00 m. - min. _ h edificio».

Alla voce «DISTANZA TRA I FABBRICATI» è aggiunta la seguente quantità: «10,00 m.».

Alla voce «ALTEZZA MASSIMA» è aggiunta la seguente quantità: «8,00 m.».

Alla voce «N. PIANI FUORI TERRA» è aggiunta la seguente quantità: «2».

Alla voce «AREA A VERDE ATTREZZATO» sono aggiunte le parole: «20% dell'area in piena terra».

Alla voce «AREA A PARCHEGGIO» sono aggiunte le parole: «1 posto auto ogni 4 addetti più un posto auto ogni 25 m² di superficie commerciale».

Tabella zona F9

Alla voce «DENSITA' EDILIZIA AMMESSA» sono aggiunti la quantità ed il rinvio a nota seguenti: «2,00 m³/m² (1)».

Alla voce «RAPPORTO DI COPERTURA» è aggiunta la seguente quantità: «0,40 m²/m²».

Alla voce «DISTANZA DAI CONFINI» sono aggiunte le parole: «5,00 m. - min. 1/2 h edificio».

Alla voce «DISTANZA TRA I FABBRICATI» è aggiunta la seguente quantità: «10,00 m.».

Alla voce «ALTEZZA MASSIMA» è aggiunta la seguente quantità: «10,00 m.».

Alla voce «N. PIANI FUORI TERRA» è aggiunta la seguente quantità: «3».

Alla voce «AREA A VERDE ATTREZZATO» sono aggiunte le parole: «15% dell'area in piena terra».

Alla voce «AREA A PARCHEGGIO» sono aggiunte le parole: «1 posto auto ogni 4 addetti più un posto auto ogni 25 m² di superficie commerciale».

Alla voce «NOTE» è aggiunta la seguente nuova nota:

- «(1) Da calcolarsi in base alla superficie fondiaria della relativa area a servizi.».

Le tabelle sono altresì da modificarsi, per quanto concerne le quantità inerenti ai DATI GENERALI ed alla DOTAZIONE DI AREE PUBBLICHE, conformemente alle modificazioni introdotte con la precedente lettera A- MODIFICAZIONI DELLE TAVOLE;

3°) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

4°) di incaricare il Comune di adeguare gli elaborati facenti parte della variante n. 8 al vigente piano regolatore generale comunale alle modificazioni derivanti dalla presente deliberazione. L'eseguito adeguamento dovrà essere accertato dal Segretario comunale mediante attestazione da riprodurre in ciascuna copia di detta variante; una copia di essa dovrà pervenire all'Assessorato del territorio, ambiente e opere pubbliche - Direzione urbanistica - entro 180 giorni dalla ricezione della presente deliberazione.

Allegata cartografia omissis

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

4) La commune de BRISSOGNE est chargée d'apporter aux documents relatifs à la variante n° 8 du plan régulateur général communal les modifications visées à la présente délibération. Le secrétaire communal doit certifier que lesdites modifications ont été apportées dans chaque exemplaire de ladite variante. Copie de cette dernière doit être transmise à la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics dans les 180 jours qui suivent la date de réception de la présente délibération.

La cartographie est omise.

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1472.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, sia in termini di competenza che in termini di cassa, le seguenti variazioni alla parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999:

in diminuzione

Cap. 69380 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (Spese correnti).»
L. 199.586.600;

Cap. 69400 «Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese di investimento).»
L. 1.564.245.815;

Totale in diminuzione L. 1.763.832.415;

in aumento

Cap. 21180 «Spese per la costruzione o adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»
L. 5.788.355;

Cap. 21195 «Spese per la costruzione o adeguamento di case municipali a valere sul fondo regionale investimenti occupazione.»
L. 423.991.185;

Cap. 30065 «Spese per il progetto di innovazione del sistema formativo di cui alla legge 12 novembre 1988, n. 492 01 spese a valere sui fondi regionali 02 spese a valere sui fondi dello Stato.»
L. 20.169.000;

Cap. 41720 «Contributi nel settore del miglioramento fondiario 01 viabilità rurale 02 irrigazione 03 acquedotti rurali 04 messa a coltura e miglioramento terreni agricoli 05 produzioni agricole locali pregiate 06 energia da fonti rinnovabili 07 elettrificazione rurale.»
L. 84.921.000;

Délibération n° 1472 du 10 mai 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les rectifications de la partie dépenses du budget prévisionnel 1999 de la Région mentionnées ci-après :

Diminution

Chap. 69380 «Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses ordinaires)»
199 586 600 L ;

Chap. 69400 «Fonds de réserve pour la réaffectation de sommes résiduelles périmées à des fins administratives (dépenses d'investissement)»
1 564 245 815 L ;

Total diminution 1 763 832 415 L ;

Augmentation

Chap. 21180 «Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction et la mise aux normes de réseaux d'égouts internes, de collecteurs d'égouts et d'installations d'épuration»
5 788 355 L ;

Chap. 21195 «Dépenses financées par le Fonds régional d'investissements-emploi pour la construction et le réaménagement de maisons communales»
423 991 185 L ;

Chap. 30065 «Dépenses pour le projet de révision du système de formation visé à la loi n° 492 du 12 novembre 1988 – 01 dépenses à valoir sur des fonds régionaux, 02 dépenses à valoir sur des fonds alloués par l'État»
20 169 000 L ;

Chap. 41720 «Subventions dans le secteur de l'amélioration foncière. 01 voirie rurale, 02 arrosage, 03 réseaux ruraux de distribution des eaux 04 mise en culture et amélioration des terrains agricoles, 05 productions locales de qualité, 06 énergie provenant de sources renouvelables, 07 électrification rurale»
84 921 000 L ;

Cap. 43740	«Contributi sul fondo di solidarietà nazionale in agricoltura per danni causati da eventi calamitosi.» L. 19.304.000;	Chap. 43740	«Subventions financées par le fonds de solidarité national en agriculture pour des dommages découlant de calamités naturelles» 19 304 000 L ;
Cap. 49510	«Trasferimenti finanziari al comune di Valtournenche sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione del progetto intersettoriale «Val Marmore - impianto di depurazione reflui e bonifica discarica.» L. 61.131.475;	Chap. 49510	«Virements à la commune de Valtournenche de crédits provenant des fonds attribués par l'État pour la réalisation du projet intersectoriel Val Marmore - station d'épuration des eaux usées et remise en état de la décharge» 61 131 475 L ;
Cap. 51300	«Spese per opere stradali di interesse regionale ivi comprese le opere di protezione da valanghe e frane.» L. 112.384.800;	Chap. 51300	«Dépenses pour des travaux sur des routes d'intérêt régional, y compris les travaux de protection contre les éboulements et les avalanches» 112 384 800 L ;
Cap. 51490	«Spese per l'ammodernamento e la sistemazione della strada dell'Envers.» L. 84.480.000;	Chap. 51490	«Dépenses pour la modernisation et l'aménagement de la route de l'Envers» 84 480 000 L ;
Cap. 51495	«Spese sui fondi assegnati dall'A.N.A.S. per la costruzione del tratto Aosta centro- Aosta ovest della tangenziale sud di Aosta.» L. 190.800.000;	Chap. 51495	«Dépenses financées par les fonds affectés par l'ANAS en vue de la construction du tronçon Aoste centre - Aoste ouest du périphérique sud d'Aoste» 190 800 000 L ;
Cap. 52160	«Spese per interventi di regimazione idraulica sui corsi d'acqua principali.» L. 30.345.000;	Chap. 52160	«Dépenses pour des travaux d'aménagement hydraulique des principaux cours d'eau» 30 345 000 L ;
Cap. 60420	«Spese per opere urgenti di ripristino e straordinaria manutenzione di strutture ospedaliere.» L. 551.100.000;	Chap. 60420	«Dépenses pour des travaux urgents de remise en état et d'entretien extraordinaire des hôpitaux» 551 100 000 L ;
Cap. 66160	«Spese per incarichi di consulenza e documentazione ai fini della valorizzazione dei beni culturali (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.).» L. 179.417.600;	Chap. 66160	«Dépenses pour l'attribution de fonctions de conseil et de documentation aux fins de la valorisation des biens culturels (y compris des actions relevant de la comptabilité IVA)» 179 417 600 L ;
	Totale in aumento <u><u>L. 1.763.832.415;</u></u>		Total augmentation <u><u>1 763 832 415 ;</u></u>

2) di riprodurre gli impegni di spesa dichiarati perenti, per l'importo reclamato dai creditori, sui competenti capitoli di bilancio secondo il sottoriportato elenco che costituisce aggiornamento degli interventi di cui all'allegato al provvedimento di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative:

– «Dipartimento politiche del lavoro»:

Cap. 30065
Rich. (n.i.)
Ob. 070004 Approvazione della convenzione per l'attuazione della quarta fase del progetto «Sistema

2) Les engagements de dépense déclarés périmés sont reportés, pour le montant réclamé par les créanciers, sur les chapitres compétents selon la liste ci-dessous, qui vaut mise à jour des interventions visées à l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application :

– «Département des politiques du travail» :

Chap. 30065
Détail (n.i.)
Obj. 070004 «Approbation de la convention passée avec la société IN. VA. S.p.A. d'Aoste pour l'applica-

informativo e sistema delle verifiche a supporto delle attività di programmazione, gestione e controllo della formazione professionale in Valle d'Aosta», con la società IN.VA. S.p.A. di Aosta - DG n. 10898 del 29.12.1995	L. 20.169.000;	tion de la quatrième phase du projet «Système d'information et système de contrôle afférents aux activités de planification, gestion et contrôle de la formation professionnelle en Vallée d'Aoste» – DG n° 10898 du 29 décembre 1995	20 169 000 L ;
– «Dipartimento cultura»:		– «Département de la culture» :	
Cap. 66160 Rich. (n.i.) Ob. 120002	Affidamento di incarico all'arch. Franco Cometto, socio dello studio di architettura e ingegneria Cometto, Coquillard, Nebbia, Noussan per l'adeguamento del progetto esecutivo del restauro del castello di Bosses in comune di Saint-Rhémy-en-Bosses - DG n. 11135 del 04.12.1992	Chap. 66160 Détail (n.i.) Obj. 120002	«Attribution à M. Franco Cometto, du cabinet d'architectes et ingénieurs Cometto, Coquillard, Nebbia et Noussan, de la modification du projet d'exécution afférent aux travaux de restauration du château de Bosses, dans la commune de Saint-Rhémy-en-Bosses» – DG n° 11135 du 4 décembre 1992
	L. 73.131.560;		73 131 560 L ;
Cap. 66160 Rich. (n.i.) Ob. 120002	Affido di incarico all'ing. Vallacqua Giulio dello studio 3GV per la progettazione esecutiva delle opere di consolidamento statico del frontale est della cappella attigua al castello di Sarre - DG n. 7173 del 27.08.1993	Chap. 66160 Détail (n.i.) Obj. 120002	«Attribution à M. Giulio Vallacqua, du cabinet d'ingénieurs 3GV, de la conception du projet d'exécution des ouvrages de consolidation de la façade Est de la chapelle jouxtant le château de Sarre» – DG n° 7173 du 27 août 1993
	L. 5.263.200;		5 263 200 L ;
Cap. 66160 Rich. (n.i.) Ob. 120002	Affidamento di incarico al perito industriale Giovanni Mario Sacco di Aosta per l'esecuzione del progetto di ampliamento dell'impianto elettrico interno al castello di Savoia di Gressoney-Saint-Jean- e alla certificazione di collaudo dell'impianto esistente in ottemperanza alla legge 05.03.1990, n. 46 e successive modificazioni e integrazioni - DG n. 5484 dell'08.06.1992	Chap. 66160 Détail (n.i.) Obj. 120002	«Attribution à M. Giovanni Mario Sacco d'Aoste, technicien industriel, de la réalisation du projet d'agrandissement de l'installation électrique située à l'intérieur du château Savoie de Gressoney-Saint-Jean et du récolement de l'installation actuelle, en application de la loi n° 46 du 5 mars 1990 modifiée et complétée» – DG n° 5484 du 8 juin 1992
	L. 27.582.840;		27 582 840 L ;
– «Servizio beni archeologici e diagnostica»:		– «Service des biens archéologiques et du diagnostic» :	
Cap. 66160 Rich. (n.i.) Ob. 121102	Incarico agli architetti Vittorio Francesco Valletti e Silvio Curti e ingegneria Vallacqua, per la redazione del progetto di un parco archeologico nell'area megalitica di Saint-Martin-de-Corléans in comune di Aosta - DG n. 8931 del 27.09.1991	Chap. 66160 Détail (n.i.) Obj. 121102	«Attribution à MM. Vittorio Francesco Valletti et Silvio Curti, architectes, et au cabinet d'ingénieurs Vallacqua de la conception du projet de réalisation d'un parc archéologique sur le site mégalithique de Saint-Martin-de-Corléans, dans la commune d'Aoste» – DG n° 8931 du 27 septembre 1991
	L. 73.440.000;		73 440 000 L ;
– «Direzione promozione sviluppo agricolo»:		– «Direction de la mise en valeur et de l'essor de l'agriculture» :	

Cap. 41720
Rich. (n.i.)
Ob. 152004 Provvidenze da concedere a favore della ditta Bruson Rinalda di Allein, per la costruzione di fabbricato rurale al servizio in un Mayen, ai sensi della l.r. 06.07.1984, n. 30 - DG n. 8442 del 20.10.1995

L. 45.730.000;

Cap. 41720
Rich. (n.i.)
Ob. 152004 Liquidazione di contributi già determinati a favore di ditte varie per opere di miglioramento fondiario a fabbricati rurali ai sensi della l.r. 06.07.1984, n. 30 e successive modificazioni - DG n. 439 del 27.01.1995

L. 13.445.000;

Cap. 41720
Rich. (n.i.)
Ob. 152004 Spesa relativa al contributo concesso a favore di ditte varie per le opere di miglioramento fondiario a fabbricati rurali ai sensi della legge regionale 06.07.1984, n. 30 - DG n. 3458 del 09.04.1993

L. 2.184.000;

Cap. 43740
Rich. (n.i.)
Ob. 152004 Contributo da concedere a favore del C.M.F. Introd per i lavori di ricostruzione dei manufatti della presa Ru Buillet, danneggiati dagli eventi calamitosi verificatisi nel settembre 1993, ai sensi della l.r. 06.07.1984, n. 30 e successive modificazioni - DG n. 1143 del 17.02.1995

L. 19.304.000;

Cap. 41720
Rich. (n.i.)
Ob. 152004 Contributo da concedere a favore del comune di Introd, nelle spese per l'esecuzione opere irrigue e approvvigionamento idrico ad uso potabile di valenza agricola, inerenti il recupero dell'alpeggio Arpilles, nel parco nazionale del Gran Paradiso, ai sensi della l.r. 30/84 e successive modificazioni e della l.r. 30/91 - DG n. 3298 del 20.04.1995

L. 23.562.000;

- «Dipartimento territorio e ambiente»:

Cap. 49510
Rich. (n.i.)
Ob. 170002 Somme assegnate dallo Stato ai sensi della legge 18 maggio 1989, n. 183 per realizzazione progetto intersettoriale Val Marmore, della legge 04.08.1989, n. 283, art. 2 bis, per realizzazione di lavori presso l'impianto di depurazione

Chap. 41720
Détail (n.i.)
Obj. 152004 «Subventions à accorder à Mme Rinalda Bruson d'Allein pour la construction d'un bâtiment rural destiné à desservir un mayen, au sens de la loi régionale n° 30 du 6 juillet 1984» - DG n° 8442 du 20 octobre 1995

45 730 000 L ;

Chap. 41720
Détail (n.i.)
Obj. 152004 «Liquidation de subventions déjà accordées à divers exploitants agricoles au titre de la réalisation d'ouvrages d'amélioration foncière concernant des bâtiments ruraux, au sens de la LR n° 30 du 6 juillet 1984 modifiée» - DG n° 439 du 27 janvier 1995

13 445 000 L ;

Chap. 41720
Détail (n.i.)
Obj. 152004 «Dépense afférente aux subventions accordées à divers exploitants agricoles au titre de la réalisation d'ouvrages d'amélioration foncière concernant des bâtiments ruraux, au sens de la LR n° 30 du 6 juillet 1984 modifiée» - DG n° 3458 du 9 avril 1993

2 184 000 L ;

Chap. 43740
Détail (n.i.)
Obj. 152004 «Subvention à accorder au consortium d'amélioration foncière Introd au titre de la reconstruction des ouvrages de captage des eaux du Ru Buillet, endommagés par les inondations du mois de septembre 1993, au sens de la LR n° 30 du 6 juillet 1984 modifiée» - DG n° 1143 du 17 février 1995

19 304 000 L ;

Chap. 41720
Détail (n.i.)
Obj. 152004 «Subvention à accorder à la commune d'Introd au titre des dépenses afférentes à la réalisation d'ouvrages d'irrigation et d'adduction d'eau potable destinée à des usages agricoles, dans le cadre de la réhabilitation de l'alpage Arpilles, dans le parc national du Grand-Paradis, au sens de la LR n° 30/1984 modifiée et de la LR n° 30/1991» - DG n° 3298 du 20 avril 1995

23 562 000 L ;

- «Département du territoire et de l'environnement» :

Chap. 49510
Détail (n.i.)
Obj. 170002 «Crédits alloués par l'État, aux termes de la loi n° 183 du 18 mai 1989, pour la réalisation du projet intersectoriel Val Marmore, de l'art. 2 bis de la loi n° 283 du 4 août 1989, pour l'exécution de travaux afférents à la station d'épuration du

ne del consorzio Aosta-Quart-Saint-Christophe e della legge 19.07.1993, n. 236, art. 3 per interventi di manutenzione idraulica - DG n. 10624 del 23.12.199	consortium Aoste – Quart – Saint-Christophe, et de l'art. 3 de la loi n° 236 du 19 juillet 1993, pour des actions d'entretien hydraulique» – DG n° 10624 du 23 décembre 1994
L. 61.131.475;	61 131 475 L ;
Cap. 21180 Rich. (n.i.) Ob. 170002	Chap. 21180 Détail (n.i.) Obj. 170002
Affido di incarico, ai sensi della l.r. 16.08.94, n. 47 - capo V - al dott. Ing. Vincenzo Campana, di Aosta, della direzione dei lavori relativi al piano generale di sistemazione della rete fognaria in comune di Gressoney-Saint-Jean - DG n. 4343 del 26.05.1995	«Attribution, au sens du chapitre V de la LR n° 47 du 16 août 1994, à M. Vincenzo Campana d'Aoste de la direction des travaux afférents au plan général de réaménagement du réseau d'égouts, dans la commune de Gressoney-Saint-Jean» – DG n° 4343 du 26 mai 1995
L. 5.788.355;	5 788 355 L ;
Cap. 52160 Rich. (n.i.) Ob. 170002	Chap. 52160 Détail (n.i.) Obj. 170002
Spesa relativa all'incarico al dott. Ing. Sergio Ravet per l'elaborazione di un piano organico per la regimazione e la sistemazione idraulica nel bacino della dora Baltea - DG n. 10802 del 29.12.1995	«Dépense afférente à l'attribution à M. Sergio Ravet de la conception d'un plan de canalisation et de réaménagement hydraulique du bassin de la Doire Baltée» – DG n° 10802 du 29 décembre 1995
L. 30.345.000;	30 345 000 L ;
– «Direzione opere edili»:	– «Direction du bâtiment» :
Cap. 21195 Rich. (n.i.) Ob. 181007	Chap. 21195 Détail (n.i.) Obj. 181007
Programma di interventi FRIO di cui alla l.r. 51/1986 e successive modificazioni per il triennio 1993/95 nonché liquidazione dei relativi contributi per oneri progettuali agli enti locali interessati - Adeguamento ed ampliamento del municipio in Arvier- DG n. 3971 del 23.04.1993	«Plan des interventions FRIO visées à la LR n° 51/1986 modifiée, pour la période 1993/1995, et liquidation de subventions aux collectivités locales concernées pour des frais de conception – Rénovation et agrandissement de la maison communale d'Arvier» – DG n° 3971 du 23 avril 1993
L. 423.991.185;	423 991 185 L ;
Cap. 60420 Rich. (n.i.) Ob. 181007	Chap. 60420 Détail (n.i.) Obj. 181007
Approvazione del progetto e dell'appalto a licitazione privata dei lavori di ristrutturazione e di ampliamento dei reparti di anatomia patologica e medicina legale nella palazzina «Infetti» del presidio ospedaliero di Viale Ginevra in comune di Aosta - DG n. 9531 del 24.11.1995	«Approbation du projet et de l'appel d'offres restreint afférents aux travaux de rénovation et d'agrandissement des services d'anatomie pathologique et de médecine légale, situés dans l'hôpital de la rue de Genève, dans la commune d'Aoste» – DG n° 9531 du 24 novembre 1995
L. 551.100.000;	551 100 000 L ;
– «Direzione viabilità»:	– «Direction de la voirie» :
Cap. 51490 Rich. (n.i.) Ob. 182003	Chap. 51490 Détail (n.i.) Obj. 182003
Approvazione del progetto e dell'appalto mediante pubblico incanto dei lavori di realizzazione marciapiedi sulla s.r. n. 19 di Pollein (ultimo tronco) - DG n. 4104 del 19.05.1995	«Approbation du projet et de l'appel d'offres ouvert afférents aux travaux de réalisation d'un trottoir le long de la route régionale n° 19 de Pollein (dernier tronçon)» – DG n° 4104 du 19 mai 1995
L. 84.480.000;	84 480 000 L ;

Cap. 51300
Rich. (n.i.)
Ob. 182003 Approvazione di perizia di variante tecnica e suppletiva e nuovi prezzi, dei lavori di allargamento della s.r. n. 17 di Roisan nel tratto compreso tra via Mont Gelé e borgata Movisod nel comune di Aosta - DG n. 1044 del 30.03.1998

L. 112.384.800;

Cap. 51495
Rich. (n.i.)
Ob. 182003 Approvazione del progetto e dell'appalto, mediante licitazione privata, dei lavori di ripristino della viabilità e della rete irrigua in prossimità della tangenziale di Aosta, in comune di Jovençan - DG n. 8721 del 27.10.1995

L. 190.800.000;

3) di ordinare l'emissione dei relativi mandati di pagamento, per l'importo reclamato dai creditori, secondo le modalità stabilite dalle deliberazioni di impegno originarie.

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1474 du 10 mai 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999 et modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice courant et des fonds de caisse, de 6 720 000 L (six millions sept cent vingt mille) pour crédits inscrits au chapitre 37960 («Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels») du budget 1999 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme au suivant chapitre dudit budget, sous réserve de validation du Conseil régional par le biais d'une loi régionale:

Chap. 37900 «Subventions en faveur des communes pour des mesures urgentes nécessaires en cas de

Chap. 51300
Détail (n.i.)
Obj. 182003 «Approbation d'une expertise technique et complémentaire afférente à une variante, ainsi que des nouveaux prix des travaux d'élargissement de la route régionale n° 17 de Roisan, de la rue du Mont-Gelé au bourg de Movisod, dans la commune d'Aoste» - DG n° 1044 du 30 mars 1998

112 384 800 L ;

Chap. 51495
Détail (n.i.)
Obj. 182003 «Approbation du projet et de l'appel d'offres restreint afférents aux travaux de réaménagement de la voirie et du réseau d'irrigation situés à proximité de la rocade d'Aoste, dans la commune de Jovençan» - DG n° 8721 du 27 octobre 1995

190 800 000 L ;

3) Les mandats de paiement y afférents sont émis, pour le montant réclamé par les créanciers, suivant les modalités établies par les délibérations d'engagement de dépense originaires ;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1474.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, in termini di competenza e di cassa, della somma di lire 6.720.000 (seimilionesettecentoventimila) dallo stanziamento del capitolo 37960 («Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi e di eccezionali avversità atmosferiche») del bilancio di previsione della Regione per l'esercizio 1999, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad aumentare lo stanziamento del sottoindicato capitolo di spesa del bilancio medesimo, con riserva di successiva convalida con legge regionale da parte del Consiglio regionale:

Cap. 37900 «Contributi ai comuni per interventi urgenti in occasione del verificarsi di eventi calamitosi

calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels.»

6 720 000 L ;

2) l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 concernant l'approbation du budget de gestion pour l'année 1999 et le triennat 1999/2001 avec attribution aux structures de direction des quotes-parts et des objets y afférents, est complété par l'attribution, pour la suivante structure de Direction indiquée ci-dessous, des quotes-parts du budget relatives aux rectifications visées à la présente délibération:

– «Service de protection du sol»:

– Objectif n° 171101

– Chapitre n° 37900

Réf. n° 7965

(n.i.)

«Subventions versées par le service de protection du sol en cas de calamités naturelles et de phénomènes météorologiques exceptionnels aux termes de la l.r. n. 37/86.»

6 720 000 L ;

3) un extrait de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1475.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le seguenti variazioni in aumento al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999:

Parte entrata

Cap. 2130 «Fondi per l'attuazione di interventi urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico»

L. 423.081.680

Cap. 5520 «Fondi per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale»

L. 141.000.000

ed eccezionali avversità atmosferiche»

L. 6.720.000;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale dell'11 gennaio 1999, n. 2 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, attribuendo alla struttura dirigenziale sottoindicata le quote di bilancio derivanti dalle presenti variazioni :

– «Servizio difesa del suolo»

– Obiettivo n. 171101

– Capitolo n. 37900

Dettaglio n. 7965

(n.i.)

«Contributi versati dal Servizio difesa del suolo in occasione del verificarsi di eventi calamitosi e di eccezionali avversità atmosferiche, ai sensi della L.R. 37/86.»

L. 6.720.000;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato, per estratto, nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 1475 du 10 mai 1999,

portant rectifications du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État, ainsi que modifications du budget de gestion 1999 de la Région.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, les augmentations du budget prévisionnel 1999 de la Région mentionnées ci-après :

Recettes

Chap. 2130 «Fonds pour la mise en œuvre d'actions urgentes de prévention du risque hydrogéologique»

423 081 680 L

Chap. 5520 «Fonds destinés à des mesures de formation continue, recyclage, reclassement et formation professionnelle»

141 000 000 L

Parte spesa

Cap. 30100 «Contributi sui fondi assegnati dallo Stato ad aziende per interventi di formazione continua, aggiornamento, riqualificazione e formazione professionale»
L. 141.000.000

Cap. 52200 «Spese sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di interventi urgenti per la prevenzione del rischio idrogeologico»
L. 423.081.680

2) di dare atto che, in seguito alle variazioni di cui al punto precedente, il bilancio di previsione pareggia sugli importi di lire 2.938.395.064.615 per la competenza e di lire 3.540.820.064.615 per la cassa;

3) di modificare la deliberazione della Giunta regionale n. 2 in data 11 gennaio 1999, concernente l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, integrando, per l'anno 1999, i dettagli di spesa sottoindicati per l'importo accanto agli stessi previsto:

Cap. 30100 Struttura dirigenziale «Direzione agenzia regionale del lavoro»

Obiettivo 071003 «Interventi per l'informazione, l'orientamento professionale e la formazione professionale nel quadro del piano regionale di politica del lavoro»

Dett. 5844 (di nuova istituzione)
«Azioni di formazione continua per aziende L. 236/93 - Azioni 1c»
L. 141.000.000

Cap. 52200 Struttura dirigenziale «Servizio cartografia e assetto idrogeologico»

Obiettivo 172103 «Attività di studio e di pianificazione connessa all'assetto idrogeologico del territorio regionale»

Dett. 7962 (di nuova istituzione)
«Attività di individuazione e di perimetrazione delle aree a rischio idrogeologico»
L. 402.103.575

Dett. 7963 (di nuova istituzione)
«Assunzione di personale tecnico con contratto di diritto privato a tempo determinato per lo svolgimento di attività di prevenzione del rischio idrogeologico di cui all'art. 2 comma 2 della legge 267/1998»
L. 20.978.105

Dépenses

Chap. 30100 «Subventions financées par des crédits alloués par l'État et octroyées à des entreprises pour des mesures de formation continue, recyclage, reclassement et formation professionnelle»
141 000 000 L

Chap. 52200 «Dépenses à valoir sur les crédits alloués par l'État en vue de la mise en œuvre d'actions urgentes de prévention du risque hydrogéologique»
423 081 680 L ;

2) Suite aux rectifications visées au point précédent, le budget prévisionnel s'équilibre à 2938 395 064 615 L au titre de l'exercice budgétaire et à 3 540 820 064 615 L au titre des fonds de caisse ;

3) La délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation de dispositions d'application est modifiée par le rajustement, au titre de 1999, des détails de la partie dépenses mentionnés ci-après, pour les montants indiqués en regard :

Chapitre 30100 Structure de direction «Direction de l'agence régionale de l'emploi»

Objectif 071003 «Actions en matière d'information, d'orientation et de formation professionnelle, dans le cadre du plan régional de politique de l'emploi»

Détail 5844 (nouveau détail)
«Actions de formation continue destinées aux entreprises au sens de la loi n° 236/1993 - Actions 1c»
141 000 000 L

Chapitre 52200 Structure de direction «Service de la cartographie et de l'aménagement hydrogéologique»

Objectif 172103 «Activités d'étude et de planification liées à l'état hydrogéologique du territoire régional»

Détail 7962 (nouveau détail)
«Activités de détermination et de délimitation des zones à risque hydrogéologique»
402 103 575 L

Détail 7963 (nouveau détail)
«Recrutement de personnel technique sous contrat de droit privé à durée déterminée, aux fins du déroulement des activités de prévention du risque hydrogéologique visées au 2° alinéa de l'art. 2 de la loi n° 267/1998»
20 978 105 L ;

4) di disporre, ai sensi dell'art. 42 - commi 1 e 5 - della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1520.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2544 del Codice Civile, senza nomina di commissario liquidatore, di cinque società cooperative.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di sciogliere, ai sensi dell'art. 2544, 1° comma, del Codice civile, senza far luogo alla nomina dei commissari liquidatori in relazione a quanto previsto dall'art. 2, 1° comma, della legge 17 luglio 1975, n. 400 e dal decreto del sottosegretario di Stato del Ministero del lavoro e della previdenza sociale del 27 gennaio 1998, le seguenti Società cooperative:

- a) «COOPERATIVA EDILIZIA RONC A R.L.», in liquidazione, con sede legale in GRESSAN, costituita per rogito notaio Enrico SEBASTIANI, repertorio n. 56.394, in data 1° agosto 1991, iscritta nel registro delle imprese al n. 6685, Tribunale di AOSTA, BUSC n. 457/254817;
- b) «COOPERATIVA ELETTRICA COGNEINTZE A R.L.», già sciolta d'ufficio ex art. 2544 con nomina del commissario liquidatore con deliberazione della Giunta regionale n. 2011, in data 29 aprile 1982, con sede legale in COGNE, costituita per rogito notaio Emilio CHANOUX, repertorio n. 798/665, in data 18 aprile 1937, iscritta nel registro delle imprese al n. 268, Tribunale di AOSTA, BUSC n. 35/60363;
- c) «COOPERATIVA MIRAMONTI A R.L.», con sede legale in SAINT-VINCENT, costituita per rogito notaio Giuseppe SBARRATO, repertorio n. 28437/7709, in data 22 aprile 1980, iscritta nel registro delle imprese al n. 2273, Tribunale di AOSTA, BUSC n. 225/176430;
- d) «COOPERATIVA ESERCENTI AYAS A R.L.», con sede legale in AYAS, costituita per rogito notaio Pierluigi CIGNETTI, repertorio n. 45509, in data 25 giugno 1989, iscritta nel registro delle imprese al n. 5901, Tribunale di AOSTA, BUSC n. 417/242914;
- e) «COOPERATIVA AUGUSTA PRAETORIA A R.L.», in liquidazione, con sede legale in AOSTA, costituita per rogito notaio Mario NORAT, repertorio n. 1790/954, in data 16 marzo 1949, iscritta nel registro delle imprese al n. 402 (vol. 7), Tribunale di AOSTA, BUSC n. 56/23478;

4) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive et publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du premier et du cinquième alinéas de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il a été remplacé par l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

Délibération n° 1520 du 10 mai 1999,

portant dissolution, sans nomination de commissaires liquidateurs, de cinq sociétés coopératives, aux termes de l'article 2544 du Code civil.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Il est procédé, aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 2544 du Code civil et sans nomination de commissaires liquidateurs, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 2 de la loi n° 400 du 17 juillet 1975 et du décret du sous-secrétaire d'État du Ministère du travail et de la sécurité sociale du 27 janvier 1998, à la dissolution des sociétés coopératives suivantes :

- a) «COOPERATIVA EDILIZIA RONC A R.L.», en liquidation, dont le siège social est situé à GRESSAN, constituée par acte du 1^{er} août 1991, réf. n° 56394, établi par le notaire Enrico SEBASTIANI, et immatriculée au n° 6685 du registre des entreprises, tribunal d'AOSTE, BUSC n° 457/254817 ;
- b) «COOPERATIVA ELETTRICA COGNEINTZE A R.L.» – dont la dissolution a déjà eu lieu d'office, aux termes de l'art. 2544 du Code civil par la nomination du commissaire liquidateur visée à la délibération du Gouvernement régional n° 2011 du 29 avril 1982 – ayant son siège social à COGNE, constituée par acte du 18 avril 1937, réf. n° 798/665, établi par le notaire Emilio CHANOUX, et immatriculée au n° 268 du registre des entreprises, tribunal d'AOSTE, BUSC n° 35/60363 ;
- c) «COOPERATIVA MIRAMONTI A R.L.», dont le siège social est situé à SAINT-VINCENT, constituée par acte du 22 avril 1980, réf. n° 28437/7709, établi par le notaire Giuseppe SBARRATO, et immatriculée au n° 2273 du registre des entreprises, tribunal d'AOSTE, BUSC n° 225/176430 ;
- d) «COOPERATIVA ESERCENTI AYAS A R.L.», dont le siège social est situé à AYAS, constituée par acte du 25 juin 1989, réf. n° 45509, établi par le notaire Pierluigi CIGNETTI, et immatriculée au n° 5901 du registre des entreprises, tribunal d'AOSTE, BUSC n° 417/242914 ;
- e) «COOPERATIVA AUGUSTA PRAETORIA A R.L.», en liquidation, dont le siège social est situé à AOSTE, constituée par acte du 16 mars 1949, réf. n° 1790/954, établi par le notaire Mario NORAT, et immatriculée au n° 402 (vol. 7) du registre des entreprises, tribunal d'AOSTE, BUSC n° 56/23478 ;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'iscrizione della medesima nel Registro delle imprese.

Deliberazione 10 maggio 1999, n. 1547.

Approvazione della graduatoria regionale provvisoria, valevole per il periodo dall'01.07.1999 al 30.06.2000, di cui agli artt. 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con DPR 21.10.96, n. 613.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1°) di approvare, come segue, la graduatoria regionale provvisoria, valevole per il periodo dall'01.07.1999 al 30.06.2000, prevista dagli articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 21 ottobre 1996, n. 613:

- | | | |
|---|-------|-------|
| 1) TORRICELLI Mariassunta,
nata a REGGIO EMILIA il 15.08.1958
residente in AOSTA | punti | 15,91 |
| 2) FERRÉ Cristina,
nata ad AOSTA il 29.06.1959
residente in VERRÈS (AO) | punti | 14,98 |
| 3) BENEDETTI Maria Clorinda,
nata a PESCARA il 28.09.1957
residente in VILLENEUVE (AO) | punti | 12,91 |
| 4) MIODINI Wilma,
nata ad AOSTA il 12.11.1961
residente in SARRE (AO) | punti | 12,71 |
| 5) CERBELLI Angelo,
nato a CETRARO (CS) il 16.06.1961
e residente in CETRARO (CS) | punti | 10,91 |
| 6) DI GRANDE Ezio Carlo,
nato a CATANIA il 29.10.1965
residente in CATANIA | punti | 10,36 |
| 7) CRISAFULLI Giuseppe,
nato a MESSINA l'08.04.1957
residente a CASTIGLIONE DELLA
PESCAIA (GR) | punti | 9,09 |
| 8) TOLU Maria,
nata ad ORANI (NU) il 02.04.1964
residente in BARBERINO VAL
D'ELSA (FI) | punti | 8,31 |

2) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne ainsi qu'au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et est inscrite au registre des entreprises.

Délibération n° 1547 du 10 mai 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude régionale provisoire, valable pour la période allant du 1^{er} juillet 1999 au 30 juin 2000, au sens des articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvée la liste d'aptitude régionale provisoire, valable pour la période allant du 1^{er} juillet 1999 au 30 juin 2000, au sens des articles 2 et 3 de l'accord pour la réglementation des rapports avec les médecins pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996 :

- | | |
|--|--------------|
| 1) Mariassunta TORRICELLI,
née à REGGIO D'ÉMILIE le 15 août 1958,
résidant à AOSTE | 15,91 points |
| 2) Cristina FERRÉ,
née à AOSTE le 29 juin 1959,
résidant à AOSTE | 14,98 points |
| 3) Maria Clorinda BENEDETTI,
née à PESCARA le 28 septembre 1957,
résidant à VILLENEUVE | 12,91 points |
| 4) Wilma MIODINI,
née à AOSTE le 12 novembre 1961,
résidant à SARRE | 12,71 points |
| 5) Angelo CERBELLI,
né à CETRARO (CS) le 16 juin 1961,
résidant à CETRARO (CS) | 10,91 points |
| 6) Ezio Carlo DI GRANDE,
né à CATANE le 29 octobre 1965,
résidant à CATANE | 10,36 points |
| 7) Giuseppe CRISAFULLI,
né à MESSINE le 8 avril 1957,
résidant à CASTIGLIONE DELLA
PESCAIA (GR) | 9,09 points |
| 8) Maria TOLU,
née à ORANI (NU) le 2 avril 1964,
résidant à BARBERINO VAL
D'ELSA (FI) | 8,31 points |

- 9) COLASANTE Giuseppina,
nata a CHIETI il 29.12.1967
residente in PRETORO (CH) punti 7,51
- 10) TRAINA Giovanni,
nato ad AGRIGENTO l'01.09.1967
residente in AGRIGENTO punti 4,74
- 11) LIPENDA Jean Pierre,
nato a DOUMÉ (Gabon) il 20.09.1960
e residente in ROMA punti 4,13

2) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi e per i fini di cui all'art. 2, comma 9, dell'accordo reso esecutivo con DPR 21 ottobre 1996, n. 613.

- 9) Giuseppina COLASANTE,
née à CHIETI le 29 décembre 1967,
résidant à PRETORO (CH) 7,51 points
- 10) Giovanni TRAINA,
né à AGRIGENTE le 1^{er} septembre 1967,
résidant à AGRIGENTE 4,74 points
- 11) Jean-Pierre LIPENDA,
né à DOUMÉ (Gabon) le 20 septembre 1960,
résidant à ROME 4,13 points

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, au sens du 9^e alinéa de l'art. 2 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Albo regionale di preselezione delle imprese (art. 23 legge regionale 20 giugno 1996, n. 12).

Avviso di aggiornamento periodico.

Il Coordinatore del Dipartimento Opere Pubbliche dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche rende noto che sono riaperti i termini per la presentazione delle domande di iscrizione all'Albo Regionale di Preselezione, o per le Imprese già iscritte, di aggiornamento di specializzazioni e importi.

Le Imprese interessate, iscritte all'A.N.C. e/o all'Albo Artigiani, che :

- iscritte all'A.R.P. intendono chiedere l'integrazione e/o l'aggiornamento di specializzazioni e/o importi ;
- non sono state ammesse all'A.R.P. per assenza di requisiti necessari ;
- non hanno presentato domanda di iscrizione all'A.R.P. nella prima fase di operatività,

possono accedere al secondo aggiornamento periodico dell'Albo medesimo.

Presso la Segreteria del Dipartimento Opere Pubbliche, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche - Via Promis, 2/A - tel. 0165-272659, potrà essere ritirata la documentazione seguente:

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Registre régional de présélection des entreprises (art. 23 de la loi régionale n. 12 du 20 juin 1996)

Avis de mise à jour.

Le Coordinateur du Département des Ouvrages Publics de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics donne avis que ont été réouverts les délais pour la présentation des demandes d'inscription au registre régional de présélection des entreprises, ou pour les entreprises déjà inscrites, de mise à jour des catégories et montants.

Les entreprises intéressées et immatriculées au registre national des constructeurs (ANC) et/ou registre des artisans qui :

- sont immatriculées au registre régional de présélection et ont l'intention de mettre à jour catégories et/ou montants ;
- n'ont pas été admises au registre régional de présélection faute de conditions requises ;
- n'ont pas présenté demande d'inscription au registre régional de présélection au cours de la première phase opérationnelle,

peuvent présenter demande d'inscription lors de la mise à jour semestrielle du registre en question.

Les entreprises peuvent obtenir la documentation mentionnée ci-après au secrétariat du Département des ouvrages publics de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Via Promis, 2/A - tél. 0165-272659 :

- 1) nuovi criteri e modalità di accesso all'Albo regionale di preselezione delle Imprese operanti in Valle d'Aosta ;
- 2) modulo* di domanda di iscrizione o di aggiornamento di iscrizione;
- 3) moduli* attestanti l'organizzazione tecnico-operativa dell'Impresa;
- 4) schede* dei principali lavori pubblici e/o privati eseguiti nell'ultimo quinquennio da compilarli nel caso di richiesta d'iscrizione all'A.R.P. per importi superiori a Lire 360.000.000 ;
- 5) modello* di dichiarazione di buona esecuzione per lavori eseguiti per committenti privati.

(* con l'obbligo di utilizzare esclusivamente gli appositi moduli predisposti dall'Amministrazione)

Le domande di iscrizione o di aggiornamento, corredate dalla prescritta documentazione, dovranno essere recapitate presso l'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche - Segreteria del Dipartimento Opere Pubbliche - entro il 2 luglio 1999.

Le domande pervenute oltre il termine stabilito o incomplete, previa integrazione ed eventuale aggiornamento della documentazione, saranno prese in esame, su istanza, nel corso del successivo aggiornamento dell'Albo.

L'iscrizione all'A.R.P. sarà disposta con deliberazione della Giunta Regionale sulla base delle risultanze di apposita istruttoria.

Aosta, 19 maggio 1999.

Il Coordinatore
FREPPA

- 1) nouveaux critères et modalités d'inscription au registre régional de présélection des entreprises oeuvrant en Vallée d'Aoste;
- 2) formulaire* pour la demande d'inscription ;
- 3) formulaire* afférents à l'organisation technique et opérationnelle de l'entreprise ;
- 4) fiches* des principaux travaux publics et/ou privés réalisés au cours des cinq dernières années, à remplir en cas de demande d'inscription au registre régional de présélection pour des montants de plus de 360 000 000 L. ;
- 5) formulaire de déclaration de réception des travaux réalisés par des maîtres d'ouvrages privés.

(*Utiliser uniquement les formulaires fournis par l'Administration régionale)

Les demandes d'inscription ou de mise à jour, assorties de la documentation requise doivent parvenir à l'Assessorat du Territoire, de l'Environnement et des Ouvrages Publics - secrétariat du coordinateur du département des ouvrages publics - au plus tard le 2 juillet 1999.

Les demandes déposées après l'expiration des délais susmentionnés et les demandes incomplètes (à condition qu'elles soient régularisées) seront examinées lors de la première mise à jour semestrielle du registre en question.

L'inscription au registre régional de présélection fera l'objet d'une délibération du Gouvernement régional suite à une instruction ad hoc.

Fait à Aoste, le 19 mai 1999.

Le coordinateur,
Edmond FREPPA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 4 maggio 1999, n. 12.

Adozione di variante n. 1 non sostanziale al P.R.G.C. vigente.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHÂTILLON. Délibération du Conseil communal n° 12 du 4 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. di adottare ai sensi dell'art. 16, comma 3, della Legge regionale n. 11/98, la variante non sostanziale n. 1 al P.R.G.C. in vigore, consistente nella soppressione della previsione del tracciato stradale di collegamento della Via Tollen con la Via Menabreaz e con la strada regionale n. 46 del Breuil-Cervinia attraversando il Torrente Marmore e percorrendo il primo tratto in galleria, come indicato negli elaborati tecnici redatti dai progettisti incaricati Arch. Vittorio MARCHISIO e ing. Gianpiero MATTERI, datati 26.03.1999, costituiti dal fascicolo denominato «Variante n. 1 – Relazione ed estratti cartografici (Tav. P2)»;

2. di assegnare agli esistenti ruderi, denominati «Vecchi forni» un recupero per usi pubblici;

3 di pubblicare per estratto la presente all'albo comunale e di depositare in pubblica visione, gli atti della variante, presso l'Ufficio Tecnico del Comune per quarantacinque giorni consecutivi;

4. di trasmettere, contestualmente all'avvio della pubblicazione, copia della variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica al fine di eventuale formulazione di proprie osservazioni;

5. di dare informazione ai cittadini tramite comunicato inviato agli organi di informazione a carattere locale e regionale.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 6 maggio 1999, n. 34.

Progetto preliminare per realizzazione parcheggio e allargamento strada in loc. Thuvex – Variante non sostanziale al P.R.G.C. – Approvazione – art. 16, comma 3 L.R. 06.04.1998, n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

Di approvare, ai sensi e per gli effetti di cui al 3° comma dell'art. 16 della Legge Regionale 06.04.1998 n. 11, la variante non sostanziale apportata al P.R.G.C. con il progetto preliminare per la realizzazione di un parcheggio e l'allargamento della strada comunale in loc. Thuvex.

Di disporre la pubblicazione del presente deliberato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

Di trasmettere, nei successivi 30 giorni, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica la deliberazione medesima con gli atti della variante;

Di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta a controllo ai sensi dell'art. 17 della Legge Regionale 23 agosto 1993 n. 73 e successive modificazione ed integrazioni.

1. Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11/1998, est adoptée la variante non substantielle n° 1 du PRGC en vigueur, relative à l'élimination du tronçon de route destiné à relier la rue Tollen à la rue Ménabreaz et à la route régionale n° 46 de Breuil-Cervinia. Ledit tronçon sera remplacé par une route franchissant le Marmore et passant en partie sous un tunnel, au sens de la documentation technique qui a été établie par les projeteurs Vittorio MARCHISIO et Gianpiero Matteri, en date du 26 mars 1999, et qui compose le dossier dénommé «Variante n° 1 – Rapport et extraits de plans (Tableau P2)» ;

2. Les ruines dénommées «Vecchi forni» seront réhabilitées et destinées à un usage public ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au tableau d'affichage de la commune de CHÂTILLON et les actes relatifs à la variante sont mis à la disposition du public au bureau technique de la commune pendant quarante-cinq jours consécutifs ;

4. Parallèlement au démarrage de la procédure de publication, une copie de la variante est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, afin que celle-ci puisse formuler toute éventuelle observation ;

5. L'adoption de la variante est communiquée aux citoyens par l'intermédiaire des médias locaux et régionaux.

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 34 du 6 mai 1999,

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet pour la réalisation d'un parc de stationnement et l'élargissement d'une route au hameau de Thuvex, au sens du 3^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

Est approuvée, au sens du 3^e alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC relative à l'avant-projet pour la réalisation d'un parc de stationnement et l'élargissement d'une route au hameau de Thuvex.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération, assortie des actes relatifs à la variante en cause, doit être transmise, sous trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

La présente délibération ne fait pas l'objet de contrôles au sens de l'art. 17 de la loi régionale n° 73 du 23 août 1993 modifiée et complétée.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Richiesta Sigg. FRASSON – MASIERO. Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. – Zona D2.

IL SINDACO

Rende noto

che il Consiglio Comunale con deliberazione n. 37 del 6 maggio 1999 ha adottato una variante non sostanziale al P.R.G.C. – zona D2 ai sensi dell'art. 14 della L.R. 06.04.1998 n. 11;

che copia della citata deliberazione consiliare sarà pubblicata per estratto all'Albo comunale e depositata in pubblica visione, con gli atti della variante, presso la Segreteria del Comune per quarantacinque giorni consecutivi a decorrere dal 26 maggio 1999;

che gli atti di cui sopra saranno a disposizione di chiunque voglia prenderne visione durante l'orario di apertura al pubblico dell'Ufficio Tecnico;

Avverte

che chiunque ha facoltà di produrre in bollo osservazioni nel pubblico interesse fino allo scadere del termine dei 45 giorni decorso il quale nessuna osservazione potrà essere presa in considerazione.

Saint-Christophe, 11 maggio 1999.

Il Sindaco
CHENEY

Commune de SAINT-CHRISTOPHE.

Requête de M. FRASSON – MASIERO. Adoption d'une variante non substantielle du PRGC relative à la zone D2.

LE SYNDIC

donne avis du fait

que le Conseil communal a adopté, par sa délibération n° 37 du 6 mai 1999, une variante non substantielle du PRGC relative à la zone D2, aux termes de l'art. 14 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

qu'une copie de ladite délibération est publiée par extrait au tableau d'affichage de la commune de SAINT-CHRISTOPHE et mise à la disposition du public, avec les actes relatifs à la variante, au secrétariat de la commune pendant quarante-cinq jours consécutifs, à compter du 26 mai 1999 ;

que les actes susmentionnés peuvent être consultés par toute personne intéressée pendant l'horaire d'ouverture au public du bureau technique de la commune ;

informe

que quiconque a la faculté de présenter, sur papier timbré, des observations dans l'intérêt public jusqu'à date d'expiration du délai de quarante-cinq jours susvisé et qu'aucune observation déposée après cette date ne sera prise en compte.

Fait à Saint-Christophe, le 11 mai 1999.

Le syndic,
Paolo CHENEY